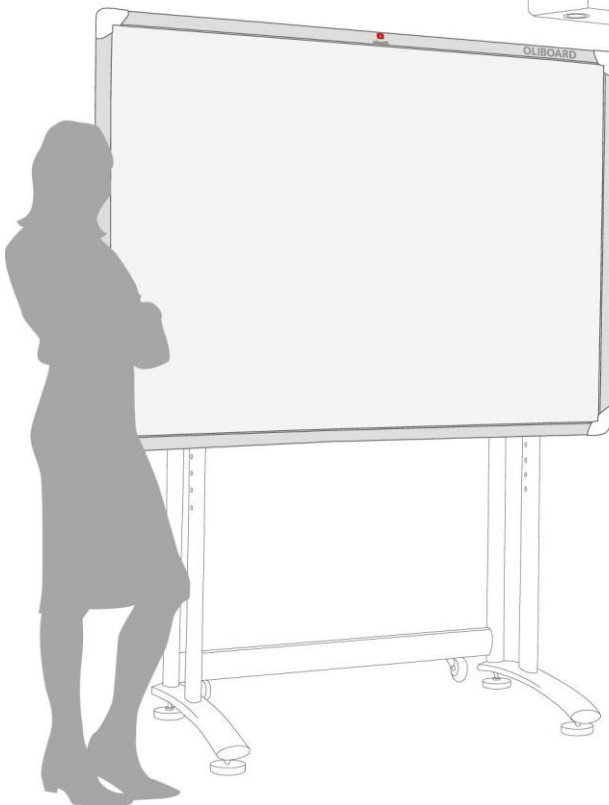


olivetti



User Manual
Manuel de l'utilisateur
Benutzerhandbuch
Manuale utente
Manual del usuario

OLIBOARD – 80T

INTERACTIVE WHITEBOARDS - TABLEUX INTERACTIFS –
INTERAKTIVE TAFELN - LAVAGNE INTERACTIVE - PIZARRAS INTERACTIVAS

PUBLICATION ISSUED BY:

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

Copyright © 2014, Olivetti

All rights reserved

EDITION 1.0

The label applied to the product certifies that the product satisfies the basic quality requirements.



The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the product described in this manual at any time and without any notice.

Your attention is drawn to the following actions which could compromise the conformance guaranteed above, as well as the technical features of the product:

- incorrect electrical power supply;
 - incorrect installation, incorrect or improper use or use not in compliance with the warnings provided in the User's Manual supplied with the product;
 - replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or performed by unauthorised personnel.
-

All rights reserved. No part of this material may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or similar, without prior permission in writing from Olivetti S.p.A.

The content of this manual can be modified without warning. Every care has been set in the creation, realization, verification and documentation of the software related to the Oliboard whiteboard and of the documentation written in this manual; nevertheless Olivetti S.p.A. disclaims any liability of any kind for any damages whatsoever resulting from the use of the software and of the manual. The same thing can be said for any person or company involved in the creation, realization, production and verification of the software and of the manual.

The registered trademarks are the property of their respective owners.



INSTRUCTION: provides additional software instructions.



NOTE: describes problems that could occur when using the whiteboard and how to avoid and resolve them.



WARNING: draws attention to the danger of personal injury or product damage if improperly used.

Caution Warning



- In order to avoid electric shocks, do not install the interactive whiteboard in damp or smoky environments.
- After the interactive whiteboard is installed, avoid touching its power and data cables.
- Keep the interactive whiteboard away from open flames, electrical contacts and direct sunlight.
- After the interactive whiteboard is installed, make sure that it is fixed securely.
- Avoid looking directly at the beam of light emitted by the projector onto the whiteboard.
- Do not touch the projector because it could be hot even after only a few minutes of operation. Refer to the projector manual for all warnings and rules relating to its use.
- Do not hang onto the support stand of the projector.
- When the whiteboard is mounted on a pedestal, be careful not to trip over the pedestal.



Important notes

- The interactive whiteboard can be used with fingers, hand and with the pens equipping the whiteboard. Do not use marker pens, pencils or other types of pen. If necessary, clean the whiteboard using alcohol.
- Make sure that the whiteboard is correctly connected to the computer and to the electrical mains. The decision to lay the connection and power cables in a hidden way is preferable, so as to avoid them being pulled and disconnected. Do not leave the cables lying on the floor to avoid any possibility of them being tripped over.
- Do not scratch the surface or the frame of the whiteboard with sharp or hard objects.
- When fixed onto a wall, the whiteboard must be vertical to the wall surface.
- Do not hang objects or weights onto the whiteboard and, if present, the pedestal.
- When it is installed on the pedestal, use caution whenever you move it to avoid it tipping over.

This manual relates exclusively to the Oliboard whiteboard and the software provided with it. Although references are made to the computer connected to the whiteboard (notebook, PC and so on) and to the video-projector, for these devices you should refer to the original documentation provided by their manufacturers.

Warning



FURTHER WARNINGS FOR INSTALLATIONS IN SCHOOL ENVIRONMENTS

The warnings and precautions for using the whiteboard and projector must be recommended to students as well. The following in particular must be stressed:

- Do not look directly at the beam of light emitted by the projector onto the whiteboard.
- Do not touch the projector because it could be hot, even after only a few minutes of operation.
- Pay attention to the connection cables and, if the whiteboard is mounted on a pedestal, be careful not to trip over it. In any case, it is recommended not to run near the whiteboard and the pedestal.
- Do not hang onto the support stand of the projector and, if present, the pedestal.

Page left intentionally blank

TABLE OF CONTENTS

TABLE OF CONTENTS	1
INTRODUCTION	2
Overview	2
System Requirements	2
Unpacking the Interactive Whiteboard and accessories	3
Technical Specifications	4
Hardware Installation	4
WINDOWS SOFTWARE INSTALLATION	5
Express Installation	5
Step-by-step Installation	6
Removing the Oliboard Software	6
Running the Software	7
Starting the Driver of the Interactive Whiteboard	7
Orienting the Interactive Whiteboard (Windows 7/8)	8
Starting the Whiteboard Application Software	9
Setting Up the Oliboard Functions	9
Creating a Personal Account and Password	10
SCREEN RECORDER	10
SOFTWARE REGISTRATION	11
TROUBLESHOOTING	12



INTRODUCTION

OVERVIEW

The Interactive Whiteboard is an input peripheral device that, connected to a computer with a video-projector, allows an interactive environment to be created and used for teaching and demos.

The Oliboard whiteboard is furnished with a hard surface to ensure resilience to wear and a protection against acts of vandalism; featuring high tracing precision, rapid response and operational sensitivity it allows intuitive use by even less expert users.

The software provided offers sophisticated functions such as partial magnification, searchlight, replay, camera, customised background, specialized tools (compass, ruler, set square, etc),

With the touch of a finger, or by using the pen provided with Oliboard, it is possible to send command to the computer, as with a mouse, and write, take notes, erase, trace geometrical figures, copy, run and save files.

SYSTEM REQUIREMENTS







The whiteboard must be connected to a computer that displays images on the whiteboard by means of a video-projector.

	Minimum Configuration	Recommended Configuration
Hardware Configuration	CPU: Dual Core processor 2.0 GHz	CPU: Dual Core Processor 2.4 GHz or higher
	RAM: 2 GB	RAM: 4 GB or higher
	USB port (for connecting whiteboard)	USB port (for connecting whiteboard)
	VGA port (female, type SUB-D15) or HDMI for connecting the video-projector.	VGA port (female, type SUB-D15) or HDMI for connecting the video-projector.
Software Configuration	Windows 7/8/8.1	Windows 7/8/8.1

While using the whiteboard, the computer connected could enter “stand-by” mode. To avoid this, it is advisable to deactivate the screen-saver and energy-saving functions.

UNPACKING THE INTERACTIVE WHITEBOARD AND ACCESSORIES

The standard Interactive Whiteboard kit contains the following components:

Description	Quantity	Purpose	Image
Wand	1		
Whiteboard pen	1		
Pen holder	1		
USB special cable, about 5 meters	1	Cable for connecting the computer to the Interactive Whiteboard	
Oliboard Installation Disk	1	Drivers and application software for Windows	
User Manual	1	User Guide	
Installation brackets and accessories for wall fixing	1	Wall fixing kit	Various mechanical parts



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hardware Platform	Peripheral device for computer, notebook.
Operating Principle	Infrared
Interface and Power Supply	USB
Operating Temperature	-10 °C ÷ +50 °F
Operating Humidity	RH 10% ÷ 95%
Power capability	< 1 W

Models

OLIBOARD 80T

External area	
- diagonal	84" (2141 mm)
- dimensions	1720 x 1275 mm

Active area	
- width	79 1/3" (2015 mm)
- height	1630 x 1185 mm

Aspect ratio	4:3
--------------	-----

Net weight (+/- 1 kg)	20 Kg
-----------------------	-------

Packaging	
- dimensions (+/- 5 mm.)	1800 x 1455 x 125 mm
- gross weight (+/- 2 Kg)	28 Kg

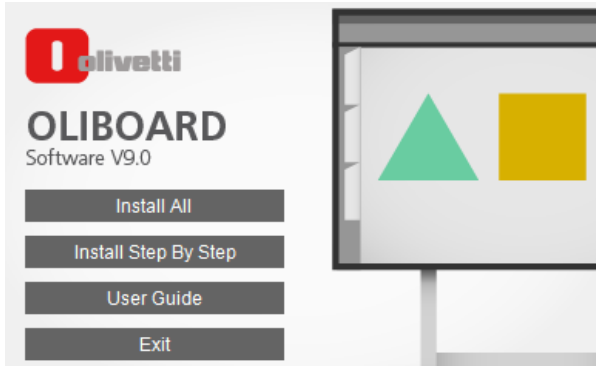
HARDWARE INSTALLATION

Wall or stand installation must be carried out by authorised personnel according to the requirements stated in the Olivetti documentation.

The cable for connecting the whiteboard must be connected to the USB port of the computer. The VGA (or HDMI) cable of the video-projector must be connected to the VGA (or HDMI) port of the computer.

WINDOWS SOFTWARE INSTALLATION

The Oliboard software provides two types of installation: “Express installation” and “Step-by-step installation”.



Express installation is suggested the first time. Step-by-step installation allows the software to be installed one step at a time.

EXPRESS INSTALLATION

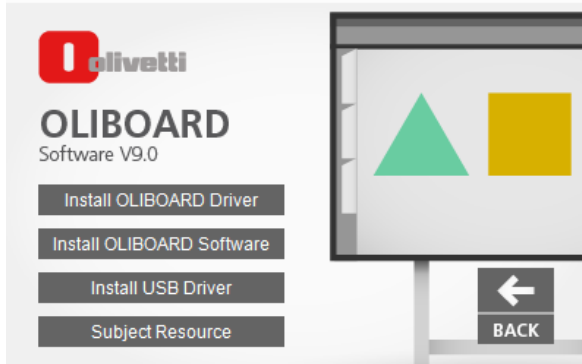
Do not connect the cable of the whiteboard to the computer (if the USB cable is already connected to the computer, disconnect it).

1. Insert the *Oliboard Software* disk.
2. Click on the program logo (this is equivalent to running the “autorun” program).
3. The Installation Guide window opens.
4. Click “**Install All**” to perform the express installation.
5. Choose the language you want to install and confirm with “**Next**”.
6. Select the complete installation and confirm with “**Next**”. The “custom” installation is suggested to expert users.
7. At the end, a message is displayed asking you the installation of the FTDI or Silicon driver. Clear any default options and confirm with “**Finish**”.
8. Follow the instructions in the paragraph “Running the Software”.



STEP-BY-STEP INSTALLATION

This type of installation is recommended only when upgrading the software provided with the whiteboard.



REMOVING THE OLIBOARD SOFTWARE

Click on **"Start"** → **"Control Panel"** → **"Add or Remove Programs"**, select **"Oliboard"** then click on **"Add/Remove"**.

Select the option for removing all the features installed and follow the instructions shown on the screen.

At the end of removal, it is recommended that you restart the computer.


RUNNING THE SOFTWARE

The whiteboard cable must be connected to the USB port of the computer.

To run the software, first of all the software driver of the whiteboard must be started, the orientation operation performed if necessary, after which the whiteboard software can be started.

Starting the Driver of the Interactive Whiteboard

Click “Start” → “All programs” → “Oliboard Software “ and start the Oliboard

Driver. The driver icon  appears in the lower right corner of the Status bar on the desktop.



NOTE: If the message “Start device failed”, make sure that the cable of the whiteboard is connected correctly between the computer and the whiteboard.

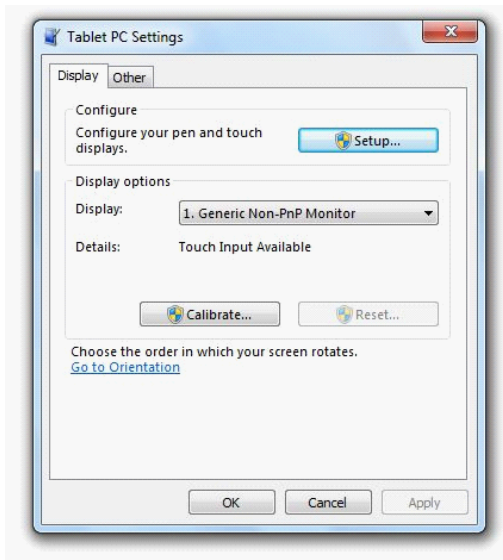


NOTE: After having started the driver, click on the icon of the Oliboard driver to activate or deactivate the autostart parameter, depending on whether or not you want the Oliboard driver to be run automatically the next time the computer is powered on. If the computer is permanently connected to the whiteboard, it is advisable to activate the autostart. On the other hand, if the computer could be disconnected from the whiteboard, it is advisable to deactivate the autostart to avoid an error message appearing the next time the computer is powered on which indicates that no whiteboard is connected.

Orienting the Interactive Whiteboard (Windows 7/8)

This function serves to tune the whiteboard for the image to be projected onto it. Execute the "orientation" the first time you install the Olivboard Driver or if the position of the projector or the Interactive Whiteboard changes, or if the display mode changes (e.g. the image size or resolution).

1. Click "**Start**" → "**Control Panel**" → "**Tablet PC setting**".



2. Select the calibration function in the displayed window. A window will be displayed.
3. With the finger or the whiteboard pen, click on the mid-point of the cross "+" on the whiteboard. Repeat this same operation for all the other orientation points, being careful to center well the mid-point of the flashing cross with the electronic pen.
4. Save orientation.

Starting the Whiteboard Application Software

1. Click “**Start**” → “**All programs**” → “**Oliboard Software**” and start the application program. A Logon window opens in which you can enter the user name and the password.
2. To start the software using the default account, click simply on the “**Login**” button without entering any data, otherwise you can enter your own personal account. When a personal account is used, the user can customise the tool bar, resources and templates.



NOTE: Before starting the application software, make sure that the Interactive Whiteboard is connected correctly to the computer and that the Interactive Whiteboard driver is running.



NOTE: For how to operate the software, refer to the instructions in the **ONLINE HELP** selectable from main menu of the Oliboard software.

Setting Up the Oliboard Functions

First time Oliboard software is started, it is suggested to check all the default options, by clicking the **Options** function in the Tool menu.

As option, it is suggested to set the language for the handwriting recognition option in the "Draw" command.



Creating a Personal Account and Password

1. Click "**Start**" → "**All Programs**" → "**Oliboard Software**" → "**User Manager**"
2. Key-in the administrator account data to access the software. The default administrator account is **Administrator** and the Password is **oliboard**.
3. The User Manager window is displayed.
4. Select "**Edit**" → "**New User**" to create a personal account.
5. Key-in the user name and password and select "**Create**".
6. When the process completes, the new user appears in the window.

SCREEN RECORDER

Oliboard software includes a recording tool that allows you to record what happens on the screen, including the recording of audio associated with the operations performed and/or what captured via the computer's microphone, if present.

Click "**Start**" → "**Allprograms**" → "**Oliboard Software**" → "**ScreenRecorder**"



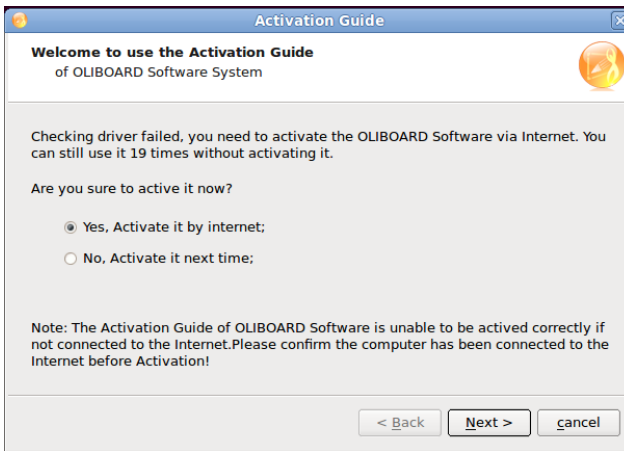
SOFTWARE REGISTRATION

First time Oliboard software runs on a computer not connected to the whiteboard, the registration of the software is requested.

It is possible to immediately execute the procedure, or it is possible to postpone the registration.

When the number of execution without registration is finished, it is necessary to remove the software.

In order to execute the registration process, it is necessary a direct connection to Internet and to insert the activation code (normally included in the CD-ROM).



NOTE: Registration is not requested if whiteboard is connected to the computer.


TROUBLESHOOTING

1. If a message is displayed: “Failed to verify the whiteboard, the program can’t run further!”, check whether there is a good connection between whiteboard and the computer.

- Make sure that the special-purpose connection cable of the whiteboard has been used, and that the cable has been connected correctly.
- Check that the software driver of the whiteboard is running.
- Check that the software driver of the USB cable has been correctly installed.
- If this message appears when the computer should not be connected to the whiteboard, make sure that the “autostart” parameter of the Oliboard driver has been deactivated (click on the icon to deactivate the parameter).

**2. Only certain parts of whiteboard can be written on.
Carry out the procedure for orienting the whiteboard.**

3. How to exit from the Oliboard software?

- Click on the Operation Round Plate in “**Control Mode**” , then on “**Exit**” in the popup menu.
- Click “**File**” (in the main menu), then “**Exit**”.

4. Why is the image projected in the shape of a trapezium? Why must it be adjusted, and how to do so?

It sometimes happens that the projector is not level (for example, because the front is higher than the back, or vice-versa) and consequently the image projected is trapezoidal in shape. For information, refer to the User Manual provided with the projector.

5. What to do when an indelible colour pen has been used to write on the whiteboard?

Never use colour pens to write on the Oliboard! Should this happen, clean the whiteboard lightly using cotton-wool dampened with alcohol.

6. How to clean the panel of the whiteboard?

Clean the panel passing over it lightly with a damp cloth.

CAUTION: After wetting the cloth, you must wring it out to remove any excess water. This is to avoid water penetrating inside the whiteboard.

PUBLICATION EMISE PAR :

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

Copyright © 2014, Olivetti

Tous droits réservés

ÉDITION 1.0

Les qualités requises pour ce produit sont garanties par le label appliqué sur le produit même.



Le producteur se réserve le droit de modifier le produit décrit dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Nous attirons votre attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit :

- alimentation électrique erronée ;
- installation ou utilisation erronée ou non conforme aux indications exposées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit ;
- remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des pièces non approuvées par le constructeur, ou effectué par du personnel non autorisé.

Tous les droits sont réservés. La reproduction partielle ou intégrale de ce document est interdite sous quelque forme que ce soit ou par le biais d'un quelconque instrument, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, enregistrement ou autres, et ce, sans autorisation écrite préalable d'Olivetti S.p.A. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis. Le plus grand soin ayant été apporté lors de la création, du contrôle et de la documentation du logiciel associé au tableau Oliboard et à la documentation contenue dans ce manuel, Olivetti S.p.A. ne pourra être tenu pour responsable de problèmes, de quelque nature que ce soit, dérivant de l'utilisation du logiciel et de la documentation. Ceci valant également pour toute personne ou société impliquée dans la création, réalisation, production et contrôle du logiciel et de ce manuel.

Les marques enregistrées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



INSTRUCTION : constitue une instruction supplémentaire relative au logiciel.



REMARQUE : décrit d'éventuels problèmes susceptibles de surgir durant l'utilisation du tableau ainsi que les solutions permettant de les résoudre et d'en prévenir la survenance.



ATTENTION : attire l'attention de l'utilisation sur les risques de blessures ou dommages au produit en cas d'usage inapproprié.

Avertissement



- Afin de prévenir les décharges électriques, ne pas installer le tableau interactif dans des environnements humides ou enfumés.
- Après avoir installé le tableau interactif, éviter de toucher le cordon d'alimentation et le câble de transmission des données.
- Tenir le tableau loin des flammes libres, contacts électriques et éviter d'exposer le produit à la lumière directe du soleil.
- Après avoir installé le tableau, contrôler que celui-ci ait été fixé correctement.
- Éviter de regarder directement le rayon de lumière émis par le projecteur sur le tableau.
- Ne pas toucher le projecteur car celui-ci pourrait être chaud, et ce, même après quelques minutes de fonctionnement. Consulter le manuel du projecteur pour ce qui est des avertissements et normes d'utilisation le concernant.
- Ne pas s'accrocher à l'équerre de soutien du projecteur.
- En cas d'installation du tableau sur le piédestal, faire attention à ne pas se prendre les pieds dans ce dernier.



Remarques importantes

- Le tableau interactif ne peut être utilisée avec les doigts, la main ou les stylos fournis. Ne pas utiliser de marqueurs, crayons ou d'autres types de stylos. Si nécessaire, nettoyer le tableau avec de l'alcool.
- Contrôler que le tableau ait été branché correctement à l'ordinateur et au réseau électrique. Il est préférable d'opter pour la pose cachée des câbles de branchement et d'alimentation, et ce, afin d'éviter que ceux-ci ne puissent être tirés ou débranchés. Ne jamais laisser de câbles traîner sur le sol pour éviter que les personnes ne puissent s'y prendre les pieds.
- Ne pas rayer la surface ni le cadre du tableau avec des objets durs ou pointus.
- En cas d'installation murale, le tableau doit être parallèle à la surface murale.
- Ne pas accrocher d'objets ou de poids sur le tableau et, si présent, sur le piédestal.
- En cas d'installation sur le piédestal, faire attention que le tableau ne bascule pas durant les déplacements.

Ce manuel concerne uniquement le tableau Oliboard et le logiciel l'accompagnant. Même s'il est fait référence à des ordinateurs (portables, PC, etc...) branchés au tableau et au vidéo-projecteur, pour ce qui est de ces derniers, consulter la documentation d'origine fournie avec ces appareils.

Avertissement



AUTRES AVERTISSEMENTS SE RAPPORTANT À L'INSTALLATION DANS UN ENVIRONNEMENT SCOLAIRE

Il est nécessaire que les élèves soient informés des avertissements et précautions d'usage se rapportant au tableau et au projecteur. Comme, entre autres :

- Ne pas regarder directement le rayon de lumière émis par le projecteur sur le tableau.
- Ne pas toucher le projecteur car celui-ci pourrait être chaud, et ce, même après quelques minutes de fonctionnement.
- Faire attention aux câbles de branchement et, si le tableau est installé sur un piédestal, recommander aux élèves de faire attention à ne pas s'y prendre les pieds. Dans tous les cas, recommander aux élèves de ne pas chahuter autour du tableau et du piédestal.
- Ne pas s'accrocher à l'équerre de soutien du projecteur et, si présent, au piédestal.

Page laissée blanche intentionnellement

SOMMAIRE

SOMMAIRE	1
INTRODUCTION	2
Préambule.....	2
Configuration minimale du système	2
Déballage et accessoires	3
Informations techniques	4
Installation	4
INSTALLATION DU LOGICIEL SOUS WINDOWS.....	5
Installation rapide	5
Installation guidée	6
Désinstallation du logiciel Oliboard	6
Exécution du logiciel	7
Lancement du pilote du tableau interactif.....	7
Orientation du tableau interactif (Windows 7/8).....	8
Lancement du logiciel du tableau	9
Configuration des fonctions Oliboard	9
Création d'un compte et d'un mot de passe personnels.....	10
D'ENREGISTREUR D'ECRAN	10
ENREGISTREMENT DU LOGICIEL	11
RECHERCHE DES PANNES.....	12



INTRODUCTION

PREAMBULE

Le tableau interactif est un appareil périphérique d'entrée qui permet de disposer, en le branchant à un PC et à un vidéoprojecteur, d'un environnement interactif pour un usage didactique ou démonstratif.

Le tableau Oliboard est caractérisé, d'une part, par une surface rigide dans un souci de résistance à l'usure et de protection contre les actes de vandalisme, et d'autre part, par une très haute précision de traçage, rapidité de réponse et sensibilité opérationnelle assurant un usage convivial même pour les moins experts.

Le logiciel accompagnant le produit offre des fonctions avancées comme l'agrandissement partiel, le réflecteur, la reproduction, l'appareil photo, le fond d'écran personnalisable et des outils spécialisés (compas, règle, équerre, rapporteur). Avec la touche d'un doigt, ou des stylos en dotation avec de l'Oliboard, il est possible de donner commandements au PC, comme avec un mouse, et écrire, prendre notes, effacer, tracer illustrations, géométriques, copier, reproduire et sauvegarder les files.

CONFIGURATION MINIMALE DU SYSTEME

Le tableau doit être branché à un ordinateur en mesure d'afficher les images sur le tableau par le biais d'un vidéoprojecteur.

	Configuration minimale	Configuration conseillée
Configuration matériel informatique	Unité centrale : Dual Core processor 2.0 GHz	Unité centrale : Dual Core Processor 2.4 GHz ou supérieur
	RAM : 2 GB	RAM : 4 GB ou supérieur
	Porte USB (pour le branchement du tableau)	Porte USB (pour le branchement du tableau)
	Porte VGA (type SUB-D15 femelle) or HDMI pour le branchement du vidéoprojecteur)	Porte VGA (type SUB-D15 femelle) or HDMI pour le branchement du vidéoprojecteur)
Configuration logicielle	Windows 7/8/8.1	Windows 7/8/8.1

Durant l'utilisation du tableau, il est possible que l'ordinateur se mette en veille. Pour éviter cette situation, il convient de désactiver les fonctions d'écran de veille et d'économie d'énergie.

DEBALLAGE ET ACCESSOIRES

Le tableau interactif comprend normalement les composants suivants :

Description	Quantité	Fonction	Position
Stylet extensible	1		
Stylet pour tableau	1		
Porte stylos	1		
Câble spécial USB de 5 mètres	1	Câble pour brancher l'ordinateur au tableau interactif	
CD d'installation Oliboard	1	Pilote et logiciel pour Windows	
Manuel de l'utilisateur	1	Guide d'utilisation	
Équerres d'installation et kit de fixation murale	1	Kit de fixation murale	Pièces mécaniques en vrac



INFORMATIONS TECHNIQUES

Plateforme informatique	Dispositif périphérique pour PC portable.
Principe de fonctionnement	Infrarouge
Interface et alimentation	USB
Température de fonctionnement	de -10°C à +50°C
Taux d'humidité de fonctionnement	Taux d'humidité : de 10% à 95%
Puissance	< 1 W

Modèles

OLIBOARD 80T

Zone extérieure	
- diagonale	84" (2141 mm)
- dimensions	1720 x 1275 mm
Zone active	
- largeur	79 1/3" (2015 mm)
- hauteur	1630 x 1185 mm
Format	4:3
Poids net (+/- 1 kg)	20 Kg
Emballage	
- dimensions (+/- 5mm.)	1800 x 1455 x 125 mm
- poids brut (+/- 2 Kg)	28 Kg

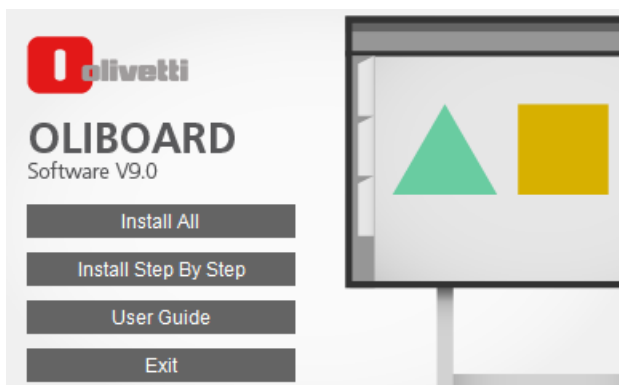
INSTALLATION

L'installation murale ou sur piédestal doit être effectuée par un personnel agréé conformément aux dispositions visées dans la documentation Olivetti.

Le câble de branchement du tableau doit être branché à la porte USB de l'ordinateur. Le câble BGA (ou HDMI) du vidéoprojecteur doit être branché à la porte VGA (ou HDMI) de l'ordinateur.

INSTALLATION DU LOGICIEL SOUS WINDOWS

Le logiciel Oliboard prévoit deux types d'installation : une « installation rapide » et une « installation guidée ».



L'installation rapide est proposée la première fois. L'installation guidée permet d'installer le logiciel étape par étape.

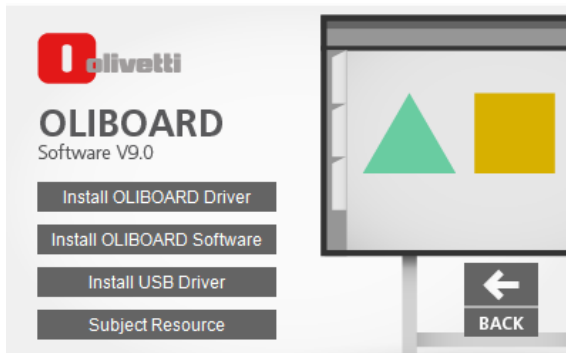
INSTALLATION RAPIDE

Ne jamais brancher le câble du tableau à l'ordinateur (si le câble USB a déjà été branché à l'ordinateur, le débrancher) .

1. Insérer le CD *Logiciel Oliboard*.
2. Cliquer sur l'icône du programme (ce qui équivaut à lancer le programme en mode d'exécution automatique).
3. Une fenêtre pour l'installation guidée s'affichera.
4. Cliquer sur « **Tout installer** » afin de pouvoir lancer l'installation rapide.
5. Sélectionner la langue voulue puis confirmer en appuyant sur « **Continuer** ».
6. Sélectionner l'installation **complète** et confirmer avec "Suivant". L'installation personnalisée est recommandée pour les utilisateurs avancés. L'installation du logiciel et du pilote sera réalisée.
7. À la fin un message s'affichera : il demandera de installer le pilote FTDI ou Silicom. Désactiver les entrées par défaut et validez avec Finish.
8. Suivre les instructions indiquées dans le paragraphe « Exécution du logiciel ».

INSTALLATION GUIDEE

Ce type d'installation est recommandé uniquement en cas de nécessité de mise à jour du logiciel fourni avec le tableau.



DESINSTALLATION DU LOGICIEL OLIBOARD

Cliquer sur « **Démarrer** » → « **Panneau de configuration** » → « **Installation programmes** » puis sélectionner « **Oliboard** » et enfin cliquer sur « **Désinstaller programmes** ».

Sélectionner l'option afin de supprimer toutes les caractéristiques installées et suivre les instructions indiquées sur l'écran.

Une fois la désinstallation terminée, il est recommandé de redémarrer l'ordinateur.

EXECUTION DU LOGICIEL

Le câble du tableau doit être branché à la porte USB de l'ordinateur.

Pour ce qui est de l'exécution du logiciel, il est tout d'abord nécessaire de lancer le pilote du logiciel du tableau, exécuter, si besoin est, la fonction d'orientation puis lancer le logiciel du tableau.

Lancement du pilote du tableau interactif

Cliquer sur « **Démarrer** » → « **Tous les programmes** » → « **Logiciel Oliboard** » et lancer le pilote Oliboard. Dans le coin inférieur à droite de la barre des tâches

du bureau, l'icône du module  devrait être affichée.



REMARQUE : si le message « Erreur démarrage dispositif » est affiché, contrôler que le câble du tableau est branché correctement à l'ordinateur et au tableau.

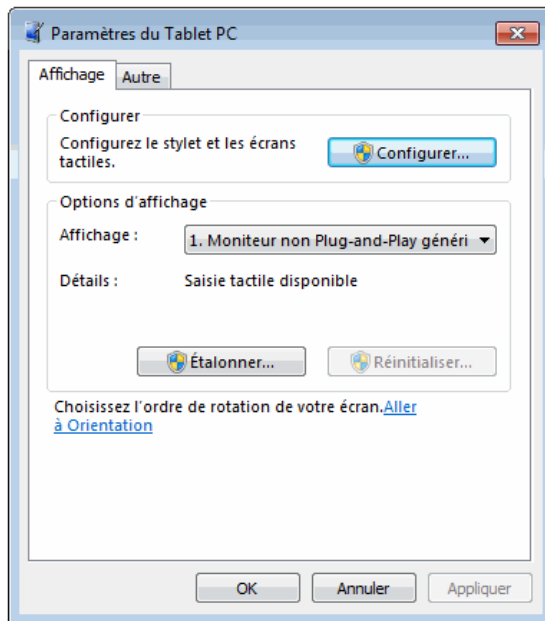


REMARQUE : après avoir lancé l'exécution du pilote, cliquer sur l'icône du pilote Oliboard afin d'activer ou de désactiver le paramètre de démarrage automatique selon si l'on souhaite lancer ou non automatiquement l'exécution d'Oliboard lors du prochain démarrage de l'ordinateur. Si l'ordinateur est branché en permanence au tableau, il est préférable d'activer la fonction de démarrage automatique. Si, au contraire, l'ordinateur n'est pas toujours branché au tableau, il est conseillé de désactiver cette fonction afin d'éviter l'affichage du message d'erreur de branchement du tableau lors du prochain démarrage de l'ordinateur.

Orientation du tableau interactif (Windows 7/8)

Cette fonction permet de régler le tableau pour ce qui est de l'image projetée sur ce dernier. Sélectionner « Orientation » lors de la première installation du pilote Olivboard ou lorsque la position du projecteur ou du tableau interactif a été changée, ou encore si la modalité d'affichage a été modifiée (ex. : dimension de l'image ou résolution).

1. Cliquer « **Démarrer** » → « **Panneau de configuration** » → « **Paramètres du tablet PC** »



2. Sélectionner la fonction de calibration par la fenêtre visualisée.
3. Cliquer, avec le doigt ou le stylo du tableau, au centre de la croix « + » sur le tableau. Puis, répéter l'opération pour les autres points d'orientation, tout en veillant à bien centrer le cœur de la croix.
4. Sauver l'orientation.

Lancement du logiciel du tableau

1. Cliquer sur « **Démarrer** » → « **Panneau de configuration** » → « **Logiciel Oliboard** » et lancer le programme. Une fenêtre d'accès s'ouvrira : celle-ci permettra de saisir le nom utilisateur et le mot de passe.
2. Pour lancer le logiciel en utilisant le compte par défaut, il suffit de cliquer sur la touche de connexion « **Se connecter** » sans rien saisir, ou bien, de saisir son propre identifiant. En cas d'utilisation d'un identifiant personnel, l'utilisateur a la possibilité de personnaliser la barre d'outils, les ressources ainsi que les modèles.



REMARQUE : avant de lancer le programme, contrôler que le tableau interactif a été branché correctement au PC et que le pilote du tableau est en cours d'exécution.



REMARQUE : pour ce qui est des modalités de fonctionnement du logiciel, consulter les instructions du GUIDE en ligne (AIDE en ligne) qui peut être activé depuis le menu du logiciel Oliboard

Configuration des fonctions Oliboard

La première fois que on accomplit le software, se propose de vérifier toutes les configuration de base, sélectionnant la fonction « **Option** » du menu « **Outil** »

En option, il est suggéré de sélectionner la langue pour la reconnaissance du manuscrit dans la commande « **Dessin** ».



Création d'un compte et d'un mot de passe personnels

1. Cliquer sur « **Démarrer** » → « **Tous les programmes** » → « **Logiciel Oliboard** » → « **Gestionnaire utilisateur** »
2. Saisir les données du compte administrateur afin de pouvoir accéder au logiciel. Le compte administrateur par défaut est le suivant : **Administrateur, Mot de passe : oliboard**.
3. La fenêtre Gestionnaire utilisateur s'ouvrira.
4. Sélectionner « **Modifier** » → « **Nouvel utilisateur** » pour créer un compte personnel.
5. Saisir le nom utilisateur et le mot de passe puis sélectionner « **Créer** ».
6. À la fin, le nouvel utilisateur sera affiché dans la fenêtre.

D'ENREGISTREUR D'ECRAN

Il logiciels Oliboard inclut un outil d'enregistrement qui vous permet d'enregistrer ce qui se passe sur l'écran, y compris l'enregistrement de l'audio associé aux opérations effectuées et / ou ce qui a capturé le microphone de l'ordinateur, se il est présent.

Cliquez sur "**Démarrer**" → "**Tous les programmes**" → "**OLIBOARD Software**" → "**ScreenRecorder**" pour activer la fonction d'enregistrement de l'écran.



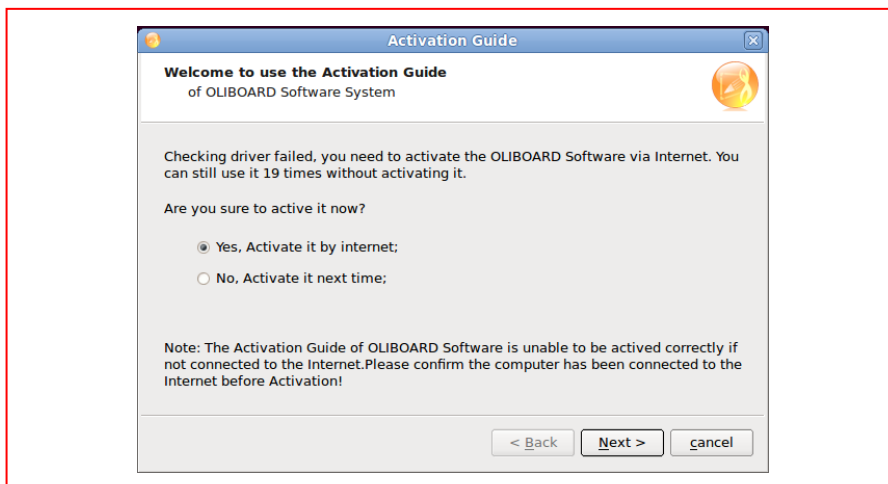
ENREGISTREMENT DU LOGICIEL

Lors de la toute première exécution du logiciel Oliboard sur un ordinateur non branché à un tableau, il est demandé de procéder à l'enregistrement du logiciel.

Il est possible ou de procéder à l'enregistrement immédiatement ou bien de le faire plus tard.

Si le tableau n'a pas été enregistré et que le nombre de d'exécutions possibles est épuisé, il sera nécessaire de désinstaller le logiciel.

Pour enregistrer le logiciel, il est nécessaire d'être connecté à Internet et de disposer du code d'activation (normalement fourni avec le CD-ROM du logiciel).



REMARQUE : l'enregistrement du logiciel n'est pas nécessaire si un tableau interactif est branché à l'ordinateur.

RECHERCHE DES PANNES


1. Si le message « Échec contrôle tableau, le programme ne peut plus fonctionner ! », contrôler le branchement entre le tableau et l'ordinateur.

- Contrôler que le câble spécial ait été utilisé pour brancher le tableau à l'ordinateur et qu'il ait été branché correctement.
- Contrôler que le pilote du logiciel du tableau est en fonction.
- Contrôler que le pilote du logiciel du câble USB ait été installé correctement.
- Si l'ordinateur ne doit pas être branché au tableau et que ce message s'affiche, contrôler que le paramètre "démarrage auto" du pilote Oliboard ait été désactivé (cliquer sur l'icône et désactiver le paramètre).

2. Il n'est possible d'écrire que sur certaines parties du tableau.

Exécuter la procédure de Réorientation du tableau.

3. Comment quitter l'Oliboard ?

- Cliquer sur la Palette opérationnelle en « **Modalité commande** »  puis cliquer sur « **Quitter** » dans le menu déroulant.
- Ou bien, cliquer sur « Fichier » (menu principal) puis sur « Quitter »

4. Pourquoi l'image projetée a une forme trapézoïdale ? Pourquoi est-il nécessaire de la corriger et comment faut-il procéder ?

Il est possible que le projecteur ne soit pas en plan (par exemple, parce que la partie avant est plus haute que la partie arrière ou vice-versa) et, par conséquent, l'image projetée prend cette forme trapézoïdale. Pour plus d'informations, consulter le Manuel de l'utilisateur fourni en dotation avec le projecteur.

5. Que faire lorsqu'on a utilisé un feutre de couleur non effaçable pour écrire sur le tableau ?

Ne jamais utiliser de feutres colorés pour écrire sur le tableau ! Si cela arrive, nettoyer délicatement le tableau à l'aide d'un coton absorbant humidifié d'alcool.

6. Comment nettoyer le panneau du tableau ?

Nettoyer le panneau en frottant délicatement à l'aide d'un chiffon humide. **ATTENTION:** après avoir mouillé le chiffon, l'essorer afin d'éliminer l'excès d'eau. De cette façon, l'on évite le risque d'infiltrations d'eau à l'intérieur du tableau.

HERAUSGEBER:

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

Copyright © 2014, Olivetti

Alle Rechte vorbehalten

AUSGABE 1.0

**Die Qualitätsanforderungen dieses Produkts werden durch die –
Kennzeichnung bescheinigt, die am Produkt angebracht ist.**



Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Funktionalität des Produkts beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
- Installations- und Bedienungsfehler sowie unsachgemäße Benutzung bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der mit dem Produkt ausgelieferten Bedienungsanleitung;
- Der Austausch von Komponenten oder Originalzubehör durch vom Hersteller nicht zugelassene Bauteile oder von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturen.

Alle Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung seitens der Fa. Olivetti S.p.A. dürfen diese Unterlagen oder Teile davon weder vervielfältigt noch in jeglicher Form, elektronisch oder mechanisch z.B. durch Fotokopieren, Aufnahme oder ähnliches, weitergereicht werden.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Software der Oliboard-Tafel sowie der Inhalt des vorliegenden Handbuchs wurden mit größter Sorgfalt konzipiert, ausgearbeitet und überprüft; trotzdem kann die Fa. Olivetti S.p.A. keinerlei Haftung für jegliche Schäden übernehmen, die durch den Gebrauch der Software und der Bedienungsanleitung entstanden sind. Gleiches gilt für alle Personen oder Firmen, die an der Erstellung, Realisierung, Produktion und Prüfung der Software sowie der Bedienungsanleitung beteiligt waren.

Eingetragene Markenzeichen sind das Eigentum der jeweiligen Eigner.



ANWEISUNG: Zusätzliche Software-Anweisungen stehen zur Verfügung.



HINWEIS: Beschreibung von Fehlern, die beim Gebrauch der Tafel auftreten können, sowie Tipps zur Vermeidung und Behebung.



VORSICHT: Hinweis auf Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Produkts bei unsachgemäßer Benutzung.

Sicherheitshinweise



- Um Stromschläge zu vermeiden, stellen Sie die interaktive Tafel nicht in einer feuchten oder dunstigen Umgebung auf.
- Vermeiden Sie nach dem Aufstellen der interaktiven Tafel mit dem Stromversorgungskabel und dem Datenkabel in Berührung zu kommen.
- Halten Sie die interaktive Tafel fern von offenem Feuer, Stromkontakten und direkter Sonneneinstrahlung.
- Vergewissern Sie sich nach dem Aufbau, dass die interaktive Tafel sicher befestigt ist.
- Vermeiden Sie direkt in den Lichtstrahl zu schauen, der vom Projektor auf die Tafel geworfen wird.
- Den Projektor nicht berühren, da er schon nach wenigen Minuten Betrieb bereits heiß sein könnte. Beachten Sie alle in der Projektoranleitung angegebenen Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen.
- Keine Gegenstände an die Halterung des Projektors hängen.
- Wenn die Tafel im Ständer aufgebaut ist, darauf achten, dass Sie nicht über den Ständer stolpern.



Wichtige Hinweise

- Die interaktive Tafel kann mit den Fingern, der Hand und mit den mitgelieferten Stiften benutzt werden. Benutzen Sie keine Textmarker, Bleistifte oder sonstige Stifte. Falls nötig, reinigen Sie die Tafel mit Alkohol.
- Vergewissern Sie sich, dass die Tafel korrekt am Rechner und an der Stromversorgung angeschlossen ist. Es ist empfehlenswert, die Anschluss- und Stromversorgungskabel verdeckt zu verlegen, um ein unbeabsichtigtes Lösen und Herausziehen zu vermeiden. Die Kabel nicht auf dem Boden herum liegen lassen, da Stolpergefahr besteht.
- Die Oberfläche und den Rahmen der Tafel nicht mit harten oder spitzen Gegenständen zerkratzen.
- Bei Wandmontage muss die Tafel vertikal zur Wandfläche angebracht werden.
- Hängen Sie keine Gegenstände oder Gewichte an die Tafel und, falls vorhanden, an den Ständer.
- Bei Montage im Ständer die Tafel mit Vorsicht verschieben, damit sie nicht umkippt.

Dieses Handbuch ist ausschließlich für die Oliboard-Tafel und die mitgelieferte Software bestimmt. Auch wenn auf den Rechner (Notebook, PC, usw.) und den Videoprojektor Bezug genommen wird, die an der Tafel angeschlossen sind, muss für diese anderen Geräte in der Originaldokumentation der jeweiligen Hersteller nachgeschlagen werden.

Vorsicht



WEITERE HINWEISE FÜR DEN AUFBAU IN SCHULEN

Die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch der Tafel und des Projektors müssen auch den Schülern mitgeteilt werden. Insbesondere wird auf Folgendes hingewiesen:

- Nicht direkt in den Lichtstrahl schauen, der vom Projektor auf die Tafel geworfen wird.
- Den Projektor nicht berühren, da er nach wenigen Minuten Betrieb bereits heiß sein könnte.
- Auf die Verbindungskabel achten und falls die Tafel im Ständer montiert ist, darauf achten, nicht über den Ständer zu stolpern. Grundsätzlich ist es angebracht in der Nähe der Tafel und des Ständers nicht zu rennen.
- Keine Gegenstände an die Halterung des Projektors und, falls vorhanden, an den Tafelständer hängen.

Beabsichtigte Leerseite

INHALT

INHALT	1
EINLEITUNG	2
Vorwort.....	2
Systemanforderungen.....	2
Auspacken der Tafel und der Zubehörteile	3
Technische Daten	4
Aufbau.....	4
SOFTWARE FÜR WINDOWS INSTALLIEREN	5
Schnellinstallation	5
Schrittweise Installation.....	6
Oliboard-Software deinstallieren	6
SOFTWARE STARTEN.....	7
Treiber der interaktiven Tafel starten	7
Kalibrieren der interaktiven Tafel (Windows 7/8).....	8
Anwendungssoftware der Tafel starten	9
Oliboard-Funktionen einstellen.....	9
Persönliches Benutzerkonto und Passwort einrichten	10
BILDSCHIRM-REKORDER	10
SOFTWARE REGISTRIEREN	11
PROBLEMBEHEBUNG	12



EINLEITUNG

VORWORT

Die interaktive Tafel ist eine Eingabe-/Ausgabeeinheit, die dank des Einsatzes fortschrittlicher und zuverlässiger Technologie und durch den Anschluss an einen PC und an einen Videoprojektor eine interaktive Umgebung für Schulunterricht und Demonstrationszwecke schafft.

Die Oliboard-Tafel zeichnet sich durch ihre harte Oberfläche aus, die widerstandsfähig gegen Abnutzung und unsachgemäße Handhabung ist. Aufgrund der hohen Zeichnungspräzision, der schnellen Rückmeldungen und der Bedienungssensibilität können selbst unerfahrene Benutzer problemlos mit der Tafel arbeiten. Die mitgelieferte Software bietet fortschrittliche Funktionen, z.B. Vergrößerung von Bereichen, Scheinwerferfunktion, Wiedergabe, Kamera, individuell einstellbarer Hintergrund, spezielle Hilfsmittel (Zirkel, Lineal, Geodreieck usw.).

Mit einer Fingerberührung, oder mit dem, dem Oliboard beiliegenden, Stift ist es möglich Befehle an den PC zu senden, wie mit einer Mouse, Notizen machen, löschen, geometrische Figuren zeichnen, kopieren, Dateien reproduzieren oder speichern.

SYSTEMANFORDERUNGEN

Die Tafel muss an einen Rechner angeschlossen werden, der die Bilder mit Hilfe eines Videoprojektors auf der Tafel anzeigt.

	Mindestanforderungen	Empfohlene Konfiguration
Hardware-Konfiguration	CPU: Dual Core processor 2.0 GHz	CPU: Dual Core Processor 2.4 GHz oder höher
	RAM: 2 GB	RAM: 4 GB oder höher
	USB-Port (für den Anschluss der Tafel)	USB-Port (für den Anschluss der Tafel)
	VGA-Port (Typ SUB-D15 Steckanschluss), oder HDMI, für den Anschluss des Videoprojektors.	VGA-Port (Typ SUB-D15 Steckanschluss), oder HDMI, für den Anschluss des Videoprojektors
Software-Konfiguration	Windows 7/8/8.1	Windows 7/8/8.1

Während der Benutzung der Tafel kann der daran angeschlossene Rechner in den "Stand-by" Modus schalten. Um dies zu verhindern, wird empfohlen den Bildschirmschoner und den Energiesparmodus auszuschalten.

AUSPACKEN DER TAFEL UND DER ZUBEHÖRTEILE

Im Lieferumfang der interaktiven Tafel sind folgende Komponenten enthalten:

Bezeichnung	Menge	Funktion	Abbildung
Ausziehbarer Zeigestock	1		
Stift für die Tafel	1		
Stifthalter	1		
USB Spezialkabel von 5 Meter Länge	1	Kabel, um die interaktive Tafel an einen Rechner anzuschließen	
Oliboard Installations-CD	1	Treiber und Anwendungssoftware für Windows	
Benutzerhandbuch	1	Gebrauchsanleitung	
Montagehalterungen und Zubehörteile für die Wandmontage	1	Kit für die Wandmontage	Verschiedene mechanische Teile

TECHNISCHE DATEN

Hardware-Oberfläche	Peripherie-Gerät für Anschluss an PC, Notebook.
Funktionsprinzip	Infrarot
Interface und Stromversorgung	USB
Betriebstemperatur	-10 °C ÷ +50 °C
Luftfeuchtigkeit	RH : 30% ÷ 95%
Stromleistung	< 1 W

Modelle

OLIBOARD 80T

Kompletter Bereich	
- diagonal	84" (2141 mm)
- Abmessungen	1720 x 1275 mm
Aktiver Bereich	
- Breite	78 1/3" (2015 mm)
- Höhe	1630 x 1185 mm
Abbildungsverhältnis	4:3
Nettogewicht (+/- 1 kg)	20 Kg
Verpackung	
- Abmessungen (+/- 5mm.)	1800 x 1455 x 125 cm
- Bruttogewicht (+/- 2 Kg)	28 Kg

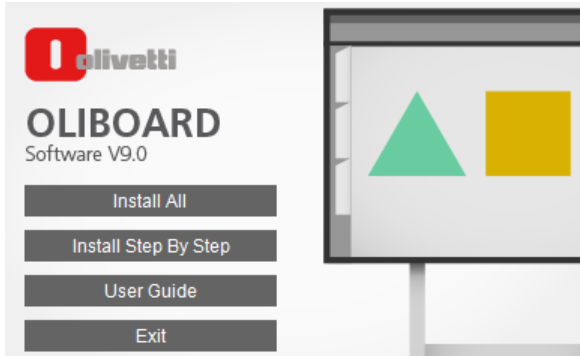
AUFBAU

Die Tafel darf nur von zugelassenem Fachpersonal unter Beachtung der in der Olivetti-Dokumentation angegebenen Anweisungen an die Wand oder auf dem Ständer montiert werden.

Das Verbindungskabel der Tafel muss am USB-Anschluss des Rechners angeschlossen werden. Das VGA-Kabel (oder HDMI) des Videoprojektors muss am VGA-Anschluss (oder HDMI) des Rechners angeschlossen werden.

SOFTWARE FÜR WINDOWS INSTALLIEREN

Die Oliboard-Software bietet zwei Installationsarten: Die "Schnellinstallation" und die "schrittweise Installation".



Die Schnellinstallation ist für die Erstinstallation zu bevorzugen. Bei der schrittweisen Installation kann die Software Schritt für Schritt installiert werden.

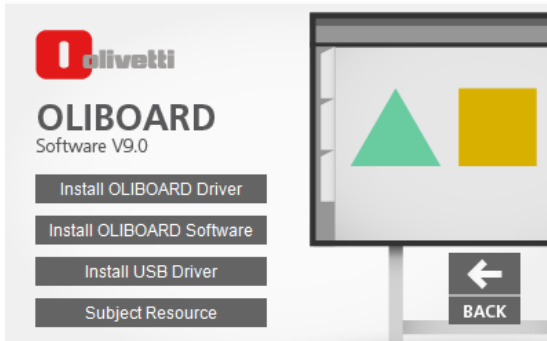
SCHNELLINSTALLATION

Schließen Sie das Kabel der Tafel noch nicht an den Rechner an (wenn das USB-Kabel bereits am Rechner angeschlossen ist, ziehen Sie es heraus).

1. Legen Sie die *Oliboard Software* CD ein.
2. Klicken Sie auf das Programm-Logo (dies entspricht dem Starten des "Autorun" Programms).
3. Das Fenster mit der Installationsbedienenerführung erscheint.
4. Klicken Sie auf "**Alles installieren**", um eine Schnellinstallation durchzuführen.
5. Wählen Sie die Sprache aus, die installiert werden soll, und bestätigen Sie mit "**Weiter**".
6. Wählen Sie die komplette Installation und bestätigen Sie mit "Weiter". Die Installation "custom" ist für fortgeschrittene Benutzer empfohlen.
7. Am Ende wird aufgefordert, den **FTDI**-Treiber oder der Treiber **Silicon** installieren. Deaktivieren Sie die Standardeinträge und bestätigen Sie mit "Finish".
8. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Software starten".

SCHRITTWEISE INSTALLATION

Diese Installationsart sollte nur verwendet werden, um die mit der Tafel mitgelieferte Software zu aktualisieren.



OLIBOARD-SOFTWARE DEINSTALLIEREN

Klicken Sie auf **“Start”** → **“Systemsteuerung”** → **“Software installieren oder entfernen”**, wählen Sie **“Oliboard”** und klicken Sie anschließend auf **“Programme entfernen”**.

Wählen Sie dann die Option zum Entfernen aller installierten Komponenten und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Nach der Deinstallation sollte der Rechner neu gestartet werden.

SOFTWARE STARTEN

Das Kabel der Tafel muss am USB-Anschluss des Rechners angeschlossen sein.

Bevor mit der Software gearbeitet wird, muss zuerst der Software-Treiber der Tafel gestartet werden und, wenn nötig, kalibriert werden, starten Sie dann die Software der Tafel.

Treiber der interaktiven Tafel starten

Klicken Sie auf **“Start“** → **“Alle Programme“** → **“Oliboard Software“** und starten Sie den Oliboard Treiber. In der Ecke, unten rechts, auf der Desktop-Statusleiste

erscheint das Icon des Kommunikationsmoduls .



HINWEIS: Erscheint die Meldung **“Gerät starten fehlgeschlagen“**, prüfen Sie, ob das Spezialkabel korrekt an den Rechner und an der Tafel angeschlossen ist.

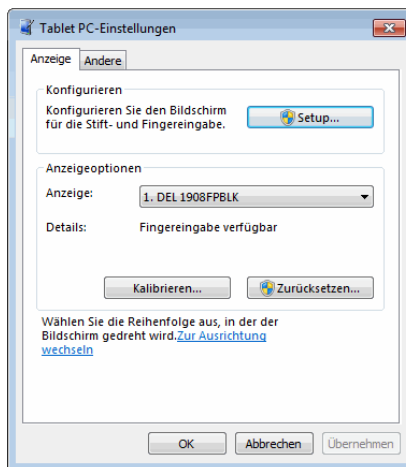


HINWEIS: Nachdem der Treiber gestartet wurde, klicken Sie auf das Icon des Oliboard Treibers, um die **“Autostart“** Einstellung zu aktivieren oder zu deaktivieren, je nach dem, ob Sie möchten, dass der Oliboard Treiber nach dem Neustart des Rechners automatisch gestartet wird oder nicht. Bleibt der Rechner immer an der Tafel angeschlossen, sollte **“Autostart“** aktiviert werden. Wird der Rechner jedoch von der Tafel getrennt, sollte **“Autostart“** deaktiviert werden, damit beim nächsten Hochfahren des Rechners keine Fehlermeldung wegen nicht angeschlossener Tafel erscheint.

Kalibrieren der interaktiven Tafel (Windows 7/8)

Mit dieser Funktion kann das Bild, das auf die Tafel projiziert wird, ausgerichtet werden. Wählen Sie bei der Erstinstallation des Oliboard Treibers “Kalibrierung” und auch, wenn die Position des Projektors oder der interaktiven Tafel oder der Anzeigemodus geändert wurde (z.B. Bildgröße oder Auflösung).

1. Klicken Sie auf “**Start**” → “**Systemsteuerung**” → “**Tablet PC-Einstellungen**”



2. Wählen Sie die Funktion “**Kalibrierung**” im gezeigten Fenster.
3. Berühren Sie die Mitte des Kreuzes “+” mit dem Finger oder dem Stift. Hintereinander wiederholen Sie diesen Schritt für alle anderen Punkte mit der größtmöglichen Sorgfalt das Kreuz in der Mitte zu berühren.
4. Speichern Sie die Kalibrierung

Anwendungssoftware der Tafel starten

1. Klicken Sie auf **“Start”** → **“Alle Programme”** → **“Oliboard Software”** und starten Sie das Anwendungsprogramm. Es wird ein Zugangsfenster geöffnet, in dem der Benutzername und das Passwort einzutragen sind.
2. Um die Software mit dem voreingestellten Benutzerkonto zu starten, klicken Sie einfach auf die Schaltfläche **“Anmelden”**, ohne Daten einzugeben; Sie können auch Ihr persönliches Benutzerkonto eingeben. Wenn ein persönliches Benutzerkonto verwendet wird, kann der Benutzer die Hilfsmittelleiste, die Stammdaten und die Vorlagen personalisieren.



HINWEIS: Bevor Sie das Anwendungsprogramm starten, vergewissern Sie sich, dass die interaktive Tafel korrekt am PC angeschlossen ist und, dass der Treiber der interaktiven Tafel aktiv ist.



HINWEIS: Für die Bedienung der Software, siehe die Anweisungen in der Online-Hilfe, die vom Hauptmenü der Oliboard-Software aufgerufen werden kann.

Oliboard-Funktionen einstellen

In der ersten Installation der Software wird empfohlen, die Grundeinstellungen überprüfen: wählen Sie "Optionen" aus dem Menü "Tools". Unter den Optionen, sollten Sie die Sprache für die Handschrifterkennung in dem Befehl "Zeichnen" wählen.

Persönliches Benutzerkonto und Passwort einrichten

1. Klicken Sie auf **“Start”** → **“Alle Programme”** → **“Oliboard Software”** → **“Benutzer Manager”**.
2. Geben Sie die Daten für das Administrator-Konto ein für den Zugriff auf die Software. Voreingestellt ist als Administrator-Konto **Administrator** und als Passwort **oliboard**.
3. Das Benutzer Manager Fenster erscheint.
4. Wählen Sie **“Bearbeiten”** → **“Neuer Benutzer”**, um ein persönliches Benutzerkonto einzurichten.
5. Geben Sie den Benutzernamen und das Passwort ein und wählen Sie **“Erstellen”**.
6. Nach dem Einrichten wird der neue Benutzer im Fenster angezeigt.

BILDSCHIRM-REKORDER

Il Oliboard Software umfasst eine Aufnahme-Tool, die Sie aufnehmen, was passiert auf dem Bildschirm, einschließlich der Audio-Aufnahme.

Klicken Sie auf **“Start”** → **“Alle Programme”** → **“Oliboard Software”** → **“ScreenRecorder”**.



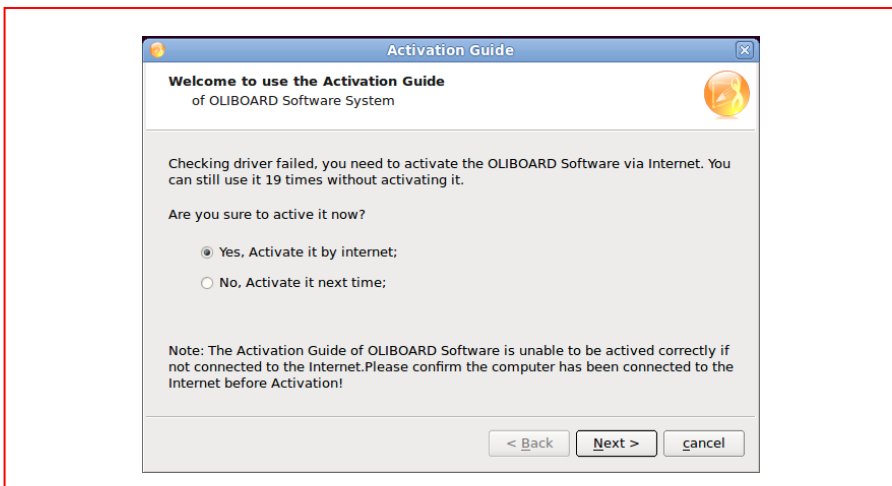
SOFTWARE REGISTRIEREN

Beim ersten Starten der Oliboard-Software auf einem nicht an der Tafel angeschlossenen Rechner, werden Sie aufgefordert die Software zu registrieren.

Die Registrierung kann sofort oder später erfolgen.

Wenn die Anzahl der ohne Registrierung zulässigen Aufrufe erreicht ist, muss die Software deinstalliert werden.

Für die Registrierung der Software benötigen Sie einen Internet-Zugang und der Aktivierungscode (im Regelfall auf der mitgelieferten CD-ROM enthalten) muss eingegeben werden.



HINWEIS: Die Registrierung der Software ist nicht erforderlich, wenn die Tafel am Rechner angeschlossen ist.

PROBLEMBEHEBUNG

1. Erscheint die Meldung “OLIBOARD-Verbindung fehlgeschlagen, das Programm kann nicht fortgesetzt werden!”, prüfen Sie die Steckverbindungen zwischen Tafel und Rechner.

- Prüfen Sie, ob das Spezialkabel für den Anschluss der Tafel benutzt wurde und, ob das Kabel korrekt angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob der Software-Treiber der Tafel aktiviert ist.
- Prüfen Sie, ob der Software-Treiber des USB-Kabels korrekt installiert wurde.
- Erscheint diese Meldung, wenn der Rechner nicht an der Tafel angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die “Autostart” Einstellung des Oliboard Treibers deaktiviert wurde (klicken Sie auf das Icon, um die Funktion zu deaktivieren).

2. Man kann nur in einigen Bereichen der Tafel schreiben.

Kalibrieren Sie die Tafel.

3. Wie wird die Oliboard-Software beendet?

- Klicken Sie im “**Steuerungsmodus**”  auf das runde Bedienfeld und klicken Sie dann im Aufklappenmenü auf “**Beenden**”.
- Alternativ dazu klicken Sie auf “**Datei**” (im Hauptmenü), dann auf “**Beenden**”.

4. Warum ist das projizierte Bild trapezförmig? Warum muss das eingestellt werden und wie wird das gemacht?

Es ist möglich, dass der Projektor waagrecht nicht exakt ausgerichtet ist (z.B. die Vorderseite steht höher als der hintere Bereich oder umgekehrt) und demzufolge erscheint das projizierte Bild trapezförmig. Für nähere Informationen schlagen Sie in der mit dem Projektor mitgelieferten Bedienungsanleitung nach.

5. Was kann man tun, wenn mit einem nicht löschbaren Farbstift auf die Tafel geschrieben wurde?

Verwenden Sie niemals Farbstifte, um auf die Tafel zu schreiben! Sollte dies jedoch passiert sein, reinigen Sie die Tafel vorsichtig mit in Alkohol getränkter Watte.

6. Wie wird das Tafelfeld gereinigt?

Reinigen Sie die Tafel, indem Sie sie vorsichtig mit einem angefeuchteten Tuch abwischen.

VORSICHT: Das Tuch immer fest auswringen, damit kein Wasser in die Tafel eindringen kann.

PUBBLICAZIONE EMESSA DA:

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

Copyright © 2014, Olivetti

Tutti i diritti riservati

EDIZIONE 1.0

**I requisiti qualitativi di questo prodotto sono attestati
dall'apposizione della marcatura sul prodotto.**



Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformità sopra attestata, oltre, naturalmente, le caratteristiche del prodotto:

- errata alimentazione elettrica;
 - errata installazione o uso errato o improprio o comunque difforme dalle avvertenze riportate sul manuale d'uso fornito col prodotto;
 - sostituzione di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore, o effettuata da personale non autorizzato.
-

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o strumento, elettronico o meccanico, compresa la fotocopiatura, registrazione o altri, senza la preventiva autorizzazione scritta di Olivetti S.p.A.

Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella creazione, realizzazione, verifica e documentazione del software abbinato alla lavagna Oliboard e della documentazione contenuta in questo manuale; tuttavia Olivetti S.p.A. non può assumersi alcuna responsabilità, di qualsiasi natura, derivante dall'utilizzo del software e della documentazione. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolti nella creazione, realizzazione, produzione, verifica del software e di questo manuale.

I marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.



ISTRUZIONE: fornisce un'istruzione aggiuntiva relativa al software.



NOTA: descrive eventuali problemi che possono insorgere durante l'uso della lavagna e i rimedi per risolverli e prevenirli.



ATTENZIONE: richiama l'attenzione sul pericolo di subire lesioni fisiche o di arrecare danni al prodotto in caso di uso improprio.

Avvertenze



- Per evitare scosse elettriche, non installare la lavagna interattiva in ambienti umidi o fumosi.
- Dopo aver installato la lavagna interattiva, evitare di toccare il cavo di alimentazione e il cavo di trasmissione dati.
- Tenere la lavagna interattiva lontano da fiamme libere, contatti elettrici e luce solare diretta.
- Dopo l'installazione assicurarsi che la lavagna interattiva sia ben fissata.
- Evitare di guardare direttamente il fascio di luce emesso dal proiettore sulla lavagna.
- Non toccare il proiettore perché, potrebbe essere caldo anche dopo pochi minuti di funzionamento. Far riferimento al manuale del proiettore per tutte le avvertenze e norme d'uso che lo riguardano.
- Non appendersi alla staffa di sostegno del proiettore.
- In caso di installazione della lavagna sul piedistallo, fare attenzione a non inciampare nel piedistallo.



Note importanti

- La lavagna interattiva può essere utilizzata con le dita, la mano e le penne in dotazione alla lavagna. Non usare evidenziatori, matite o altri tipi di penne. Se necessario, pulire la lavagna con alcool.
- Assicurarsi che la lavagna sia correttamente collegata al computer e alla rete elettrica. E' preferibile optare per la posa nascosta dei cavi di collegamento e di alimentazione, per evitare che essi possano essere tirati e scollegati. Non lasciare i cavi sul pavimento per evitare ogni possibilità di inciamparvi.
- Non graffiare la superficie o la cornice della lavagna con oggetti duri o appuntiti.
- In caso di installazione a parete, la lavagna deve essere parallela alla superficie della parete.
- Non appendere oggetti o pesi alla lavagna e , se presente, al piedistallo.
- In caso di installazione su piedistallo, usare cautela in eventuali spostamenti per evitare ribaltamenti.

Questo manuale riguarda esclusivamente la lavagna Oliboard e il software in dotazione. Pur essendoci riferimenti al computer (notebook, PC, etc.) collegato alla lavagna e al video-proiettore, per questi altri dispositivi occorre fare riferimento alla documentazione originale dei rispettivi produttori.

Avvertenza



ULTERIORI AVVERTENZE PER INSTALLAZIONI IN AMBIENTE SCOLASTICO

E' necessario che le avvertenze e le precauzioni di utilizzo della lavagna e del proiettore siano raccomandate anche agli studenti. In particolare si evidenziano le seguenti:

- Non guardare direttamente il fascio di luce emesso dal proiettore sulla lavagna.
- Non toccare il proiettore perché, potrebbe essere caldo anche dopo pochi minuti di funzionamento.
- Fare attenzione ai cavi di collegamento e, se la lavagna è installata sul piedistallo, raccomandare di fare attenzione a non inciampare nello stesso. Raccomandare comunque di non correre vicino alla lavagna e al piedistallo.
- Non appendersi alla staffa di sostegno del proiettore e se presente, al piedistallo.

Pagina lasciata intenzionalmente bianca

INDICE

INDICE	1
INTRODUZIONE.....	2
Premessa.....	2
Requisiti di sistema	2
Disimballaggio e accessori.....	3
Dati tecnici	4
Installazione fisica	4
INSTALLAZIONE SOFTWARE PER WINDOWS.....	5
Installazione rapida	5
Installazione passo-passo.....	6
Disinstallazione del software Oliboard	6
Esecuzione del software	7
Avvio del driver della lavagna interattiva	7
Orientamento della lavagna interattiva (Windows 7/8)	8
Avvio del software applicativo della lavagna	9
Impostazione delle funzioni Oliboard	9
CREAZIONE DI UN ACCOUNT E DI UNA PASSWORD PERSONALI.....	10
REGISTRAZIONE VIDEO	10
REGISTRAZIONE DEL SOFTWARE.....	11
RICERCA GUASTI	12



INTRODUZIONE

PREMESSA

La lavagna interattiva è un'apparecchiatura periferica di input che permette di realizzare, in collegamento ad un PC e ad un video-proiettore, un ambiente interattivo ad uso didattico o dimostrativo.

La lavagna Oliboard è caratterizzata da una superficie dura, per assicurare resistenza all'usura e buona protezione da atti vandalici, e da un'elevata precisione di tracciatura, rapidità di risposta e sensibilità operativa per consentire un uso naturale anche ai meno esperti.

Il software in dotazione offre funzioni evolute, quali ingrandimento parziale, riflettore, riproduzione, fotocamera, fondo personalizzabile, strumenti specializzati (compasso, righello, squadra, goniometro).

Con il tocco di un dito, o delle penne in dotazione con Oliboard, è possibile impartire comandi al PC, come con un mouse, e scrivere, prendere appunti, cancellare, tracciare figure geometriche, copiare, riprodurre e salvare i file.

REQUISITI DI SISTEMA

La lavagna deve essere collegata a un computer che visualizzi immagini sulla lavagna per mezzo di un video-proiettore.

	Configurazione minima	Configurazione consigliata
Configurazione hardware	CPU: Dual Core processor 2.0 GHz	CPU: Dual Core Processor 2.4 GHz o superiore
	RAM: 2 GB	RAM: 4 GB o superiore
	Porta USB (per il collegamento della lavagna)	Porta USB (per il collegamento della lavagna)
	Porta VGA (tipo SUB-D15 femmina) o HDMI per il collegamento del video-proiettore).	Porta VGA (tipo SUB-D15 femmina) o HDMI per il collegamento del video-proiettore).
Configurazione software	Windows 7/8/8.1	Windows 7/8/8.1

Durante l'uso della lavagna, il computer collegato potrebbe entrare in modalità "stand-by". Per evitarlo si suggerisce di disabilitare le funzioni di screen-saver e di risparmio energetico.

DISIMBALLAGGIO E ACCESSORI

La dotazione della lavagna interattiva comprende normalmente i seguenti componenti:

Descrizione	Quantità	Funzione	Figura
Bacchetta estendibile	1		
Penne per lavagna	1		
Porta penne	1		
Cavo speciale USB da circa 5 metri	1	Cavo per la connessione tra computer e lavagna interattiva	
Disco di installazione Oliboard	1	Driver e software applicativo per Windows	
Manuale utente	1	Guida per l'utente	
Staffe di installazione e accessori per il fissaggio a parete	1	Kit di fissaggio a parete	Varie parti meccaniche



DATI TECNICI

Piattaforma hardware	Dispositivo periferico per PC, notebook.
Principio di funzionamento	Infrarossi
Interfaccia e alimentazione	USB
Temperatura di esercizio	-10°C ÷ +50°C
Umidità di esercizio	RH : 10% ÷ 95%
Assorbimento	< 1 W

Modelli

OLIBOARD 80T

Area esterna	
- diagonale	84" (2141 mm)
- dimensioni	1720 x 1275 mm
Area attiva	
- larghezza	79 1/3" (2015 mm)
- altezza	1630 x 1185 mm
Rapporto d'aspetto	4:3
Peso netto (+/- 1 kg)	20 Kg
Imballo	
- dimensioni (+/- 5 mm.)	1800 x 1455 x 125 mm
- peso lordo (+/- 2 Kg)	28 Kg

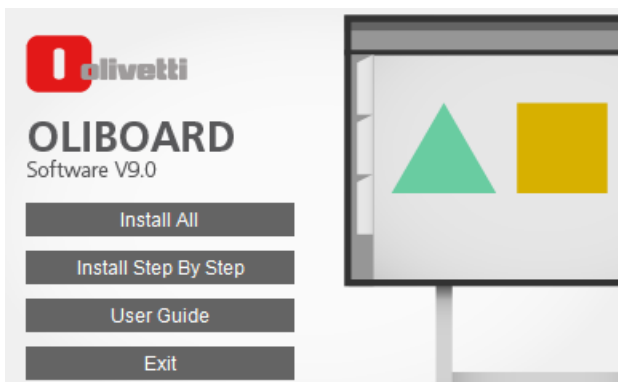
INSTALLAZIONE FISICA

L'installazione a parete o su piedistallo deve essere eseguita da personale autorizzato nel rispetto di quanto prescritto dalla documentazione Olivetti.

Il cavo di collegamento della lavagna deve essere connesso alla porta USB del computer. Il cavo VGA (o HDMI) del video-proiettore deve essere connesso alla porta VGA (o HDMI) del computer.

INSTALLAZIONE SOFTWARE PER WINDOWS

Il software Oliboard prevede due tipi di installazione: "installazione rapida" e "installazione passo-passo".



L'installazione rapida è consigliata la prima volta. L'installazione passo-passo permette di installare il software un passo alla volta.

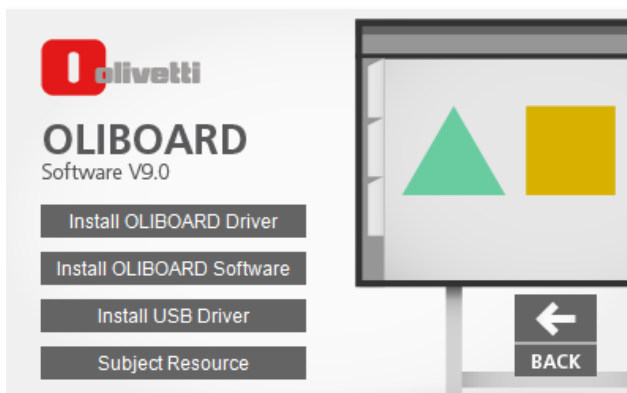
INSTALLAZIONE RAPIDA

Non collegare il cavo della lavagna al computer (qualora il cavo USB sia già stato collegato al computer, scollegarlo).

1. Inserire il disco *Oliboard Software*.
2. Fare clic sul logo del programma (equivale a lanciare il programma di "autorun").
3. Apparirà la finestra della guida all'installazione.
4. Fare clic su "**Install All**" per eseguire l'installazione rapida.
5. Selezionare la lingua che si desidera installare e confermare con "**Next**".
6. Selezionare l'installazione **completa** e confermare con "**Next**". L'installazione "custom" è consigliata ad utenti esperti.
7. Al termine verrà richiesta l'installazione del driver FTDI o del Silicon driver. Deselezionare le voci di default e confermare con "**Finish**".
8. Seguire le istruzioni riportate al paragrafo "Esecuzione del software".

INSTALLAZIONE PASSO-PASSO

Questo tipo di installazione è consigliato soltanto per aggiornare il software in dotazione alla lavagna.



DISINSTALLAZIONE DEL SOFTWARE OLIBOARD

Fare clic su **“Start”** → **“Pannello di controllo”** → **“Programmi e funzionalità”**, selezionare **“Oliboard”** e successivamente fare clic su **“Rimuovi programmi”**.

Quindi selezionare l’opzione per rimuovere tutte le caratteristiche installate ed eseguire le istruzioni a video.

Al termine della disinstallazione si consiglia di riavviare il computer.


ESECUZIONE DEL SOFTWARE

Il cavo della lavagna deve essere collegato alla porta USB del computer.

Per l'esecuzione del software, si deve innanzitutto avviare il driver software della lavagna, eseguire, se necessario, la funzione di orientamento e quindi avviare il software della lavagna.

Avvio del driver della lavagna interattiva

Fare clic su **“Start”** → **“Tutti i programmi”** → **“Oliboard Software”** e avviare Oliboard Driver. Nell'angolo inferiore destro della barra di stato del desktop

comparirà l'icona del driver .



NOTA: se compare il messaggio “Avvio dispositivo fallito”, verificare che il cavo della lavagna sia collegato correttamente al computer e alla lavagna.

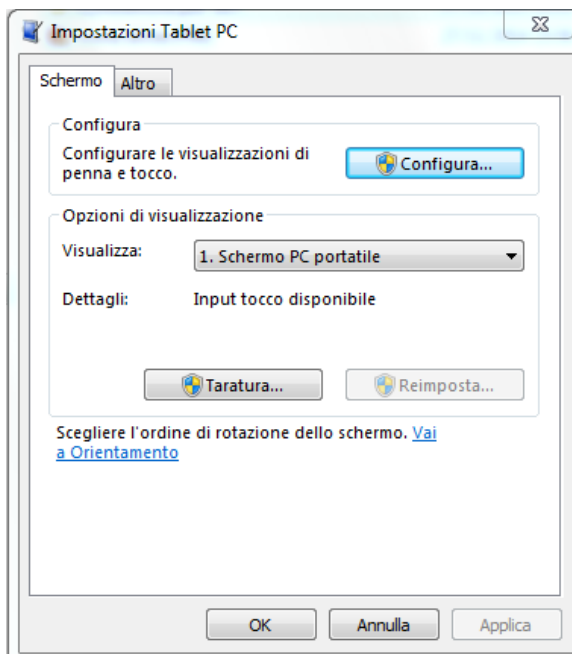


NOTA: dopo aver avviato l'esecuzione del driver, cliccare sull'icona di Oliboard driver per attivare o disattivare il parametro di avvio automatico in funzione che si voglia o meno lanciare in automatico l'esecuzione di Oliboard driver alla successiva riaccensione del computer. Se il computer è sempre connesso alla lavagna è preferibile attivare il parametro. Se invece il computer può essere scollegato alla lavagna si suggerisce di disattivarlo per evitare una segnalazione di errore per lavagna non collegata alla successiva riaccensione del computer.

Orientamento della lavagna interattiva (Windows 7/8)

Questa funzione serve a tarare la lavagna rispetto all'immagine proiettata su di essa. Eseguire la calibrazione in occasione della prima installazione o se è cambiata la posizione del proiettore o della lavagna interattiva, o se è cambiata la modalità di visualizzazione (es. dimensione dell'immagine o risoluzione).

1. Fare click su "**Start**" → "**Pannello di Controllo**" → "**Impostazioni tablet PC**"



2. Selezionare la funzione di **Taratura** dalla finestra visualizzata. Verrà visualizzata una videata con l'indicazione di alcuni punti da toccare.
3. Toccare al centro della croce "+" usando il dito o la penna della lavagna. Successivamente ripetere l'operazione per gli altri punti di orientamento, avendo cura di centrare bene la croce.
4. Salvare l'orientamento.

Avvio del software applicativo della lavagna

1. Fare clic su **“Start”** → **“Tutti i programmi”** → **“Oliboard Software”** e avviare il programma applicativo. Si aprirà una finestra di accesso nella quale potranno essere digitati il nome utente e la password.
2. Per avviare il software utilizzando l’account predefinito, basta fare clic sul pulsante di login **“Accedi”** senza inserire alcun dato, oppure si può inserire il proprio account personale. Quando utilizza un account personale, l’utente ha la possibilità di personalizzare la barra degli strumenti, le risorse e i modelli.



NOTA: prima di avviare il programma applicativo, assicurarsi che la lavagna interattiva sia correttamente collegata al PC e che il driver della lavagna interattiva sia in esecuzione.



NOTA: per le modalità di funzionamento del software fare riferimento alle istruzioni della GUIDA on line (HELP on line) attivabile dal menù del software Oliboard.

Impostazione delle funzioni Oliboard

La prima volta che si esegue il software, si suggerisce di verificare tutte le impostazioni di base. selezionando la funzione **“Opzioni”** nel menù **“Strumento”**.

Fra le opzioni, si suggerisce di selezionare la lingua per il riconoscimento del manoscritto nel menu **“Disegna”**.



CREAZIONE DI UN ACCOUNT E DI UNA PASSWORD PERSONALI

1. Fare clic su **“Start”** → **“Tutti i programmi”** → **“Oliboard Software”** → **“User Manager”** .
2. Digitare i dati dell’account amministratore per accedere al software. L’account amministratore predefinito è: **Administrator, Password: oliboard.**
3. Apparirà la finestra User Manager.
4. Selezionare **“Modifica”** → **“Nuovo utente”** per creare un account personale.
5. Digitare il nome utente e la password e selezionare **“Crea”**.
6. Al termine del processo, nella finestra comparirà il nuovo utente.

REGISTRAZIONE VIDEO

Il software Oliboard include uno strumento di registrazione che permette di registrare quanto avviene sullo schermo, inclusa la registrazione dell’audio associato alle operazioni eseguite e/o di quello catturato del microfono del computer, se presente.

Fare clic su **“Start”** → **“Tutti i programmi”** → **“Oliboard Software”** → **“ScreenRecorder”**



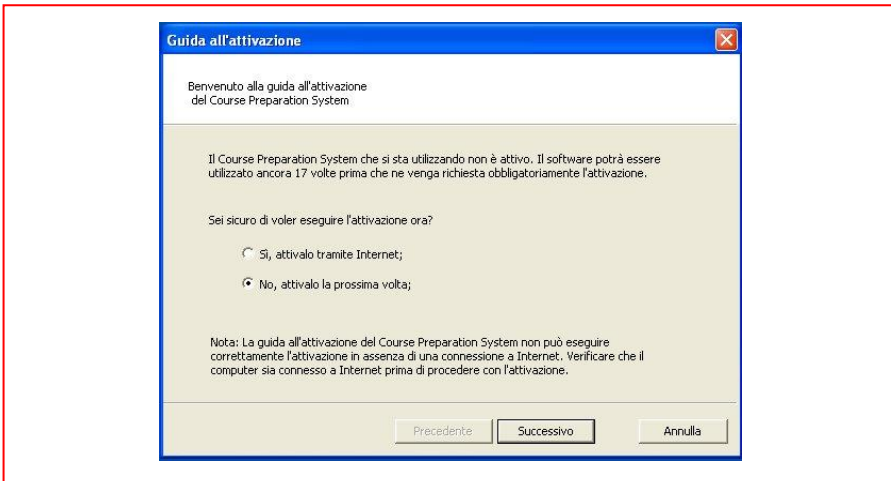
REGISTRAZIONE DEL SOFTWARE

La prima volta che il software Oliboard viene eseguito su un computer non collegato ad una lavagna, viene richiesta una registrazione del software.

E' possibile eseguire subito la registrazione, oppure la si può eseguire in tempi successivi.

Quando si è esaurito il numero di esecuzioni possibili senza registrazione, occorre disinstallare il software.

Per registrare il software occorre disporre di un collegamento diretto ad Internet e del codice di attivazione (di norma fornito con il CD-ROM del software).



NOTA: la registrazione del software non è richiesta se la lavagna è collegata al computer .



RICERCA GUASTI


1. Se viene visualizzato il messaggio “Verifica lavagna fallita, il programma non può proseguire!”, controllare la connessione tra la lavagna e il computer.

- Verificare che sia stato utilizzato il cavo speciale di collegamento della lavagna e che tale cavo sia stato collegato correttamente.
- Controllare che il driver software della lavagna sia stato attivato.
- Controllare che il driver sw del cavo USB sia correttamente installato.
- Se il computer non deve essere collegato alla lavagna e compare il messaggio, verificare che sia stato disattivato il parametro di “autostart” di Oliboard Driver (cliccare sull'icona e disattivare il parametro).

2. È possibile scrivere solo su alcune parti della lavagna.

Eseguire la procedura di calibrazione della lavagna.

3. Come uscire dal software Oliboard?

- Fare clic sulla Tavolozza operativa in “Modalità comando” , e fare quindi clic su “Esci” nel menu a comparsa.
- In alternativa, fare clic su “File” (nel menu principale) “Esci”.

4. Perché l'immagine proiettata ha forma trapezoidale? Perché è necessario correggerla e come si fa?

È possibile che il proiettore non sia in piano (ad esempio perché la parte anteriore è più alta di quella posteriore o viceversa) e che di conseguenza l'immagine proiettata assuma una forma trapezoidale. Per informazioni dettagliate fare riferimento al Manuale Utente in dotazione al proiettore.

5. Cosa fare se si è utilizzato un pennarello colorato non cancellabile per scrivere sulla lavagna?

Non usare mai pennarelli colorati per scrivere sulla lavagna! Qualora accadesse, pulire delicatamente la lavagna con cotone assorbente inumidito con alcol.

6. Come si pulisce il pannello della lavagna?

Pulire il pannello strofinandolo delicatamente con uno straccio inumidito.

ATTENZIONE: dopo averlo bagnato, strizzare lo straccio per rimuovere l'acqua in eccesso. In tal modo si eviteranno infiltrazioni d'acqua all'interno della lavagna.

PUBLICACIÓN EMITIDA POR:

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALIA)

www.olivetti.com

Copyright © 2014, Olivetti

Todos los derechos reservados

EDICIÓN 1.0

Los requisitos de calidad de este producto son atestiguados mediante la aplicación de la Marca en el producto.



El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin aviso previo.

Se ruega prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada, y obviamente las características del producto:

- alimentación eléctrica errónea;
 - instalación o uso erróneos, impropios o no conformes a las advertencias detalladas en el manual de utilización suministrado con el producto;
 - sustitución de componentes o accesorios originales con otros no aprobados por el fabricante, o bien efectuada por parte de personal no autorizado.
-

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este material puede ser reproducida ni transmitida, de ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico o mecánico, incluidos el fotocopiado, la grabación o medios similares, sin la autorización previa por escrito de Olivetti S.p.A.

El contenido de este manual puede modificarse sin previo aviso. Se ha puesto el máximo cuidado en la creación, realización, verificación y documentación del software relacionado con la pizarra Oliboard y de la documentación escrita en este manual; no obstante Olivetti S.p.A. rechaza cualquier responsabilidad de cualquier tipo por cualesquiera daños resultantes del uso del software y del manual. Lo mismo se aplica a cualquier persona o compañía implicada en la creación, realización, producción y verificación del software y del manual.

Las marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.



INSTRUCCIONES: ofrece instrucciones adicionales acerca del software.



NOTA: describe problemas que podrían producirse durante el uso de la pizarra y cómo evitarlos y resolverlos.



ADVERTENCIA: llama la atención acerca del peligro de lesiones o daños en el producto si se utiliza incorrectamente.

Advertencia



- Con el fin de evitar descargas eléctricas, no instale la pizarra interactiva en ambientes con humedad o con humo.
- Una vez instalada la pizarra interactiva, evite tocar sus cables de alimentación y datos.
- Mantenga la pizarra interactiva alejada de llamas de fuego expuestas, contactos eléctricos o la luz directa del sol.
- Una vez instalada la pizarra interactiva, asegúrese de que quede fijada con seguridad.
- Evite mirar directamente al haz de luz que emite el proyector hacia la pizarra.
- No toque el proyector porque podría estar caliente incluso unos pocos minutos después de su uso. Consulte el manual del proyector para ver todas las advertencias y reglas relativas a su uso.
- No se cuelgue del soporte de apoyo del proyector.
- Cuando la pizarra esté montada sobre un pedestal, tenga cuidado de no tropezar con el pedestal.



Notas importantes

- La pizarra interactiva se puede utilizar con los dedos, la mano y los lápices suministrados
- No utilice rotuladores, bolígrafos ni ningún otro tipo de lápiz. Si es necesario, limpie la pizarra usando alcohol.
- Asegúrese de que la pizarra esté conectada correctamente al ordenador y a la toma eléctrica. Es preferible colocar los cables de conexión y alimentación tapados, porque de esta forma se evita que se tire de ellos y se desconecten. No deje los cables sobre el suelo para evitar cualquier posibilidad de que se tropiece con ellos.
- No arañe la superficie ni el marco de la pizarra con objetos afilados ni duros.
- Cuando se fija a una pared, la pizarra debe estar vertical respecto a la superficie de la pared.
- No cuelgue objetos ni pesos de la pizarra ni del pedestal, en el caso de que lo haya.
- Cuando se instale sobre el pedestal, tenga cuidado al moverla para evitar que vuelque.

Este manual se refiere exclusivamente a la pizarra Oliboard y al software que se suministra con la misma. Aunque se hace referencia al ordenador conectado a la pizarra (portátil, PC, etcétera) y al proyector de vídeo, para estos dispositivos debe consultar la documentación original suministrada por sus fabricantes.

Advertencia



ADVERTENCIAS ADICIONALES PARA INSTALACIONES EN CENTROS EDUCATIVOS

Las advertencias y precauciones relativas al uso de la pizarra y el proyector deben darse a conocer también a los alumnos. En concreto debe ponerse énfasis en las siguientes:

- No mire directamente al haz de luz que emite el proyector hacia la pizarra.
- No toque el proyector porque podría estar caliente incluso unos pocos minutos después de su uso.
- Preste especial atención a los cables y, cuando la pizarra esté montada sobre un pedestal, tenga cuidado de no tropezar con el pedestal. En cualquier caso, se recomienda no correr cerca de la pizarra y el pedestal.
- No se cuelgue del soporte de apoyo del proyector, ni del pedestal si está presente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente

ÍNDICE

ÍNDICE	1
INTRODUCCIÓN	2
Descripción general	2
Requisitos del sistema	2
Desembalaje de la Pizarra interactiva y los accesorios	3
Especificaciones técnicas	4
Instalación del hardware	4
INSTALACIÓN DEL SOFTWARE EN WINDOWS	5
Instalación exprés	5
Instalación paso a paso	6
Desinstalación del software Oliboard	6
Ejecución del software	7
Inicio del controlador de la Pizarra interactiva	7
Orientación de la Pizarra interactiva (Windows 7/8)	8
Inicio del software de la aplicación Oliboard	9
Configuración de las funciones de Oliboard	9
Creación de una cuenta personal y una contraseña	10
GRABADOR DE PANTALLA	10
REGISTRO DEL SOFTWARE	11
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12



INTRODUCCIÓN

DESCRIPCIÓN GENERAL

La Pizarra interactiva es un dispositivo de entrada periférico que permite crear un entorno interactivo que, al conectar un ordenador y un proyector de vídeo, se puede utilizar para la enseñanza y para realizar demostraciones.

La pizarra Oliboard está provista de una superficie dura para garantizar la resistencia al uso y protección contra actos vandálicos.

Gracias a su alta precisión de trazado, su respuesta rápida y su sensibilidad de funcionamiento, permite un uso intuitivo incluso por parte de los usuarios menos expertos. El software suministrado ofrece sofisticadas funciones, tales como ampliación parcial, linterna, reproducción, cámara, fondo personalizado, herramientas especializadas (compás, regla, escuadra, etc.).

Con el toque de un dedo o del lápiz en dotación de su Oliboard, puede enviar comandos al ordenador como si se tratase del ratón, y escribir, tomar notas, borrar, dibujar figuras geométricas, copiar, reproducir y guardar archivos.

REQUISITOS DEL SISTEMA

La pizarra debe estar conectada a un ordenador que muestra imágenes en la pizarra por medio de un proyector de vídeo.

	Configuración mínima	Configuración recomendada
Configuración de hardware	CPU: Dual Core processor 2.0 GHz	CPU: Dual Core Processor 2.4 GHz o superior
	RAM: 2 GB	RAM: 4 GB o superior
	Puerto USB (para conectar la pizarra)	Puerto USB (para conectar la pizarra)
	Puerto VGA (hembra, tipo SUB-D15), o HDMI, para conectar el proyector de vídeo.	Puerto VGA (hembra, tipo SUB-D15), o HDMI, para conectar el proyector de vídeo.
Configuración de software	Windows 7/8/8.1	Windows 7/8/8.1

Mientras utilice la pizarra, el ordenador conectado podría entrar en modo de "reposo". Para evitarlo, es aconsejable desactivar las funciones de protección de pantalla y ahorro de energía.

DESEMBALAJE DE LA PIZARRA INTERACTIVA Y LOS ACCESORIOS

El kit estándar de la Pizarra interactiva contiene los siguientes componentes:

Descripción	Cantidad	Función	Imagen
Vara extensible	1		
Lápiz para pizarra	1		
Porta Lápiz	1		
Cable especial USB de 5 metros	1	Cable para conectar el ordenador a la Pizarra interactiva	
Disco de instalación de Oliboard	1	Controladores y software de la aplicación para Windows	
Manual del usuario	1	Guía del usuario	
Soportes de instalación y accesorios para fijación en pared	1	Kit de fijación para la pared	Varias piezas mecánicas



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Plataforma de hardware	Dispositivo periférico para ordenador o portátil.
Principio de funcionamiento	Infrarojos
Interfaz y fuente de alimentación	USB
Temperatura de funcionamiento	-10 °C ÷ +50 °F
Humedad de funcionamiento	10% ÷ 95% HR
Capacidad de potencia	< 1 W

Modelos

OLIBOARD 80T

Área exterior	
- diagonal	84"(2141 mm)
- dimensiones	1720 x 1275 mm
Área activa	
- anchura	79 1/3" (2015 mm)
- altura	1630 x 11856 mm
Relación de aspecto	4:3
Peso neto (+/- 1 kg)	20 Kg
Embalaje	
- dimensiones (+/- 5 mm.)	1800 x 1455 x 125 cm
- peso bruto (+/- 2 kg)	28 Kg

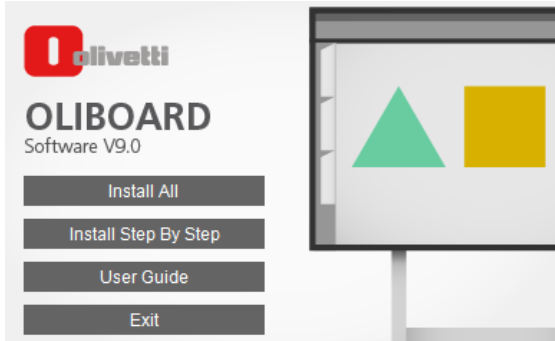
INSTALACIÓN DEL HARDWARE

La instalación en la pared o en un soporte debe ser realizada por personal autorizado de acuerdo con los requisitos establecidos en la documentación de Olivetti.

El cable para conectar la pizarra debe conectarse al puerto USB del ordenador. El cable VGA (o HDMI) del proyector de vídeo debe conectarse al puerto VGA (o HDMI) del ordenador.

INSTALACIÓN DEL SOFTWARE EN WINDOWS

El software Oliboard ofrece dos tipos de instalación: "Instalación exprés" e "Instalación paso a paso".



La Instalación se recomienda en una primera instalación. La Instalación paso a paso permite instalar el software paso por paso.

INSTALACIÓN EXPRÉS

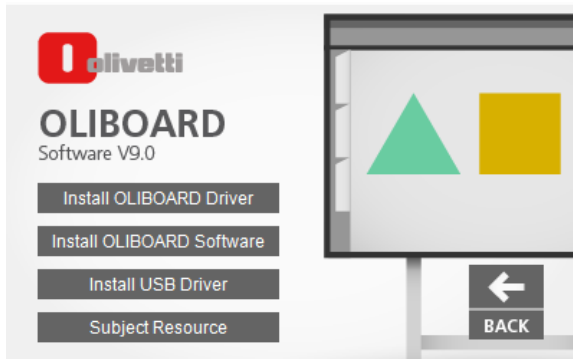
No conecte el cable de la pizarra al ordenador (si el cable USB ya está conectado al ordenador, desconéctelo).

1. Introduzca el disco *Oliboard Software*.
2. Haga clic en el icono del programa (esto equivale a ejecutar el programa "autorun").
3. Se abre la ventana de guía de instalación.
4. Haga clic en "**Instalar todo**" para realizar la instalación exprés.
5. Seleccione el idioma que desee instalar y confirme con "Siguiente".
6. Seleccione la instalación completa y confirme con "Siguiente". La instalación "personalizada" se recomienda para usuarios avanzados.
7. Al final, se le solicitará que instale el driver FTDI ou Silicon. Desactivar las entradas predeterminadas y confirme con "Finish".
8. Siga las instrucciones del apartado "Ejecución del software".



INSTALACIÓN PASO A PASO

Este tipo de instalación sólo se recomienda al actualizar el software suministrado con la pizarra.



DESINSTALACIÓN DEL SOFTWARE OLIBOARD

Haga clic en "**Inicio**" → "**Panel de control**" → "**Agregar o quitar programas**", seleccione "**Oliboard**" y haga clic en "**Agregar/Quitar**".

Seleccione la opción para eliminar todas las características instaladas y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.


Al terminar la desinstalación, se recomienda reiniciar el ordenador.

EJECUCIÓN DEL SOFTWARE

El cable de la pizarra debe conectarse al puerto USB del ordenador.

Para ejecutar el software, en primer lugar debe iniciar el controlador del software de la pizarra, realizar la operación de orientación si es necesario. A continuación, ya puede iniciar el software de la pizarra.

Inicio del controlador de la Pizarra interactiva

Haga clic en "**Inicio**" → "**Todos los programas**" → "**Oliboard Software**" e inicie el controlador de Oliboard. El icono del módulo controlador  aparece en la esquina inferior derecha de la barra de estado del escritorio.



NOTA: si aparece el mensaje "Fallo de inicio de dispositivo", en primer lugar asegúrese de que el cable de la pizarra esté conectado correctamente entre el ordenador y la pizarra.

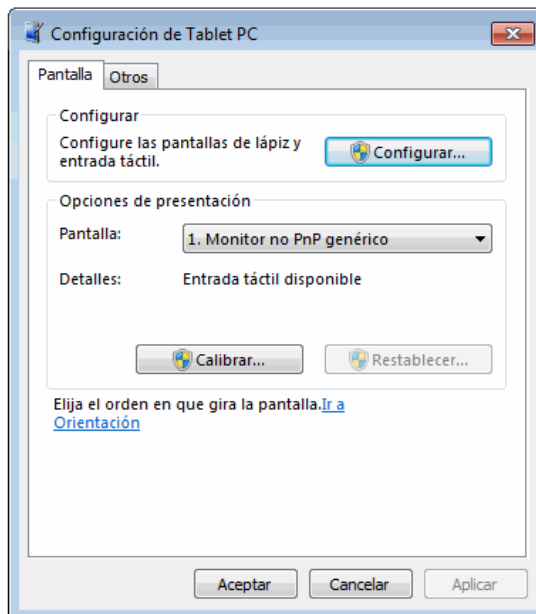


NOTA: después de iniciar el controlador, haga clic en el icono del controlador de Oliboard para activar o desactivar el parámetro "inicio automático", en función de si desea o no ejecutar automáticamente el controlador de Oliboard la próxima vez que encienda el ordenador. Si el ordenador está conectado a la pizarra de forma permanente, es aconsejable activar "inicio automático". Por otro lado, si es posible que el ordenador sea desconectado de la pizarra, es aconsejable desactivar "inicio automático" para evitar que la próxima vez que encienda el ordenador aparezca un mensaje de error indicando que la pizarra no está conectada.

Orientación de la Pizarra interactiva (Windows 7/8)

Esta función sirve para ajustar la pizarra en relación a la imagen que se va a proyectar en ella. Seleccione "Orientación" la primera vez que instale el controlador de Oliboard o si cambia la posición del proyector o la Pizarra interactiva, o si cambia el modo de pantalla (p. ej., el tamaño de imagen o la resolución).

1. Haga clic en "**Inicio**" → "**Panel de control**" → "**Configuración de Tablet PC**"



2. Seleccione la función de calibración de la ventana visualizada.
3. Con el dedo o el lápiz de la pizarra, haga clic en el centro del cursor "+" de la pizarra. Repita esta misma operación para el resto de puntos de orientación, con cuidado de centrar bien el cursor.
4. Guarde la orientación.

Inicio del software de la aplicación Oliboard

1. Haga clic en "**Inicio**" → "**Todos los programas**" → "**Oliboard Software**" e inicie el programa de la aplicación. Se abre una ventana de Inicio de sesión en la que puede introducir su nombre de usuario y contraseña.
2. Para iniciar el software mediante la cuenta predeterminada, simplemente haga clic en el botón "**Inicio de sesión**" sin introducir ningún dato, o bien puede introducir su propia cuenta personal. Cuando se utiliza una cuenta personal, el usuario puede personalizar la barra de herramientas, los recursos y las plantillas.



NOTA: antes de iniciar el software de la aplicación, asegúrese de que la Pizarra interactiva esté conectada correctamente al ordenador y que el controlador de la Pizarra interactiva se esté ejecutando.



NOTA: para saber más acerca de cómo utilizar el software, consulte las instrucciones de la AYUDA EN LÍNEA que se puede seleccionar en el menú principal del software Oliboard.

Configuración de las funciones de Oliboard

La primera vez que se ejecute el software, le sugerimos que compruebe todas las configuraciones básicas, seleccione "Opciones" en el menú "Herramientas".

Como opción, se sugiere seleccionar el idioma para el reconocimiento del manuscrito en el comando "Dibujar".

Creación de una cuenta personal y una contraseña

1. Haga clic en "**Inicio**" → "**Todos los programas**" → "**Oliboard Software**" → "**Administrador de usuarios**".
2. Introduzca los datos de la cuenta del administrador para acceder al software. La cuenta de administrador predeterminada es **Administrador** y la contraseña **oliboard**.
3. Aparece la ventana Administrador de usuarios.
4. Seleccione "**Editar**" → "**Nuevo usuario**" para crear una cuenta personal.
5. Introduzca un nombre de usuario y contraseña y seleccione "**Crear**".
6. Cuando se haya completado el proceso, el nuevo usuario aparece en la ventana.

GRABADOR DE PANTALLA

El software Oliboard incluye una herramienta de grabación que le permite grabar lo que sucede en la pantalla, incluyendo la grabación de audio asociado a las operaciones realizadas y/o lo que capturó el micrófono del ordenador, si está presente.

Haga clic en "**Iniciar**" → "**Todos los Programas**" → "**OLIBOARD Software**" → "**Screen Recorder**"



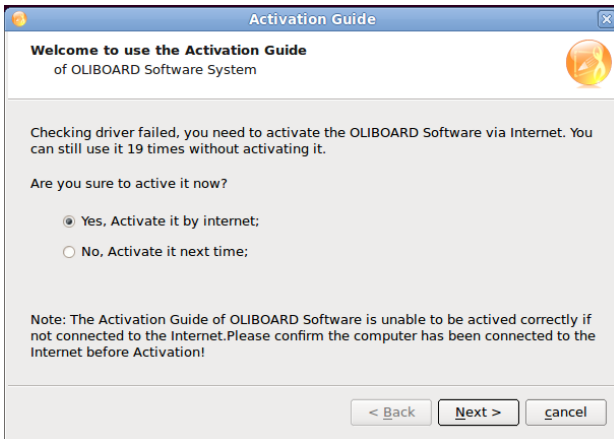
REGISTRO DEL SOFTWARE

La primera vez que se ejecute el software Oliboard en un ordenador no conectado a la pizarra, se le pide que registre el software.

Es posible ejecutar este procedimiento inmediatamente o posponer el registro.

Cuando finalice el número de ejecuciones sin registro, es necesario desinstalar el software.

Para ejecutar el proceso de registro, es necesaria una conexión directa a Internet e introducir el código de activación (normalmente incluido en el CD-ROM).



NOTA: el registro no es necesario si la pizarra está conectada al ordenador.




RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si aparece este mensaje: "Imposible verificar la pizarra. ¡El programa no se puede ejecutar!", compruebe si la conexión entre la pizarra y el ordenador es correcta.

- Asegúrese de que se haya utilizado el cable de conexión especial de la pizarra y que el cable esté conectado correctamente.
- Compruebe que el controlador de software de la pizarra esté en ejecución.
- Compruebe que el controlador de software del cable USB esté instalado correctamente.
- Si este mensaje aparece cuando el ordenador no debería estar conectado a la pizarra, asegúrese de que el parámetro "inicio automático" del controlador de Oliboard esté desactivado (haga clic en el icono para desactivar este parámetro).

2. Sólo es posible escribir en algunas partes de la pizarra. Realice el procedimiento de orientación de la pizarra.

3. ¿Cómo salir del software de Oliboard?

- Haga clic en la placa circular de manejo en el **"Modo de control"**  y , a continuación en **"Salir"** en el menú emergente.
- Haga clic en **"Archivo"** (en el menú principal) y a continuación en **"Salir"**.

4. ¿Por qué la imagen se proyecta en forma de trapecio? ¿Por qué se debe ajustar y cómo?

En ocasiones, sucede que el proyector no está nivelado (por ejemplo, porque la parte frontal es mayor que la posterior, o viceversa) y por consiguiente, la imagen proyectada tiene forma de trapecio. Para obtener información detallada, consulte el Manual del usuario suministrado con el proyector.

5. ¿Qué hacer cuando se ha utilizado un rotulador permanente para escribir en la pizarra?

¡Nunca utilice rotuladores para escribir en la Oliboard! Si esto sucediera, limpie la pizarra suavemente con algodón humedecido en alcohol.

6. ¿Cómo limpiar el panel de la pizarra?

Limpie el panel pasando suavemente un paño húmedo.

ADVERTENCIA: después de humedecer el paño, debe escurrirlo para eliminar cualquier exceso de agua. De esta forma se evita que el agua penetre en la pizarra.

DIRETTIVA 2002/96/CE SUL TRATTAMENTO, RACCOLTA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE E LORO COMPONENTI

1. PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (UE)

È vietato smaltire qualsiasi apparecchiatura elettrica ed elettronica come rifiuto solido urbano: è obbligatorio effettuare una sua raccolta separata. L'abbandono di tali apparecchiature in luoghi non specificatamente predisposti ed autorizzati, può avere effetti pericolosi sull'ambiente e sulla salute. I trasgressori sono soggetti alle sanzioni ed ai provvedimenti a norma di Legge.

PER SMALTIRE CORRETTAMENTE LE NOSTRE APPARECCHIATURE POTETE:

- a) Rivolgetevi alle Autorità Locali che vi forniranno indicazioni e informazioni pratiche sulla corretta gestione dei rifiuti, ad esempio: luogo e orario delle stazioni di conferimento, ecc.
- b) All'acquisto di una nostra nuova apparecchiatura, riconsegnare al nostro Rivenditore un'apparecchiatura usata, analoga a quella acquistata.



Il simbolo del contenitore barrato, riportato sull'apparecchiatura, significa che:

- L'apparecchiatura, quando sarà giunta a fine vita, deve essere portata in centri di raccolta attrezzati e deve essere trattata separatamente dai rifiuti urbani;
- Olivetti garantisce l'attivazione delle procedure in materia di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento della apparecchiatura in conformità alla Direttiva 2002/96/CE (e succ.mod.).

2. PER GLI ALTRI PAESI (NON UE)

Il trattamento, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dovrà essere effettuato in conformità alle Leggi in vigore in ciascun Paese.

DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS

1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment. Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:

- a) Contact the Local Authorities, who will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- b) When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- When it is to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- Olivetti guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.

DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS

1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :

- Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaire des déchetteries, etc.).
- À l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.



Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :

- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés ;
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

RICHTLINIE 2002/96/CE FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE

1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln.

Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben.

Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:

- Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwaltung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchgekennzeichnete Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAALEN)

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

DIRECTIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA, EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES

1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva.

La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud.

Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.



El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:

- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

DIRECTIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS E DE SEUS COMPONENTES

1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS NOSSOS EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:

- Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
- Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.



O símbolo do contentor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:

- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

EU-DIREKTIV 2002/96/EF (WEEE) OM OPSAMLING, GENBRUG OG BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK USTYR

1. GÆLDENDE FOR EU-LANDE

Det er forbudt at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr som almindeligt husholdningsaffald: Det skal opsamles separat.

Hvis ikke elektrisk og elektronisk affald afleveres på særligt indrettede opsamlingssteder, kan det få alvorlige konsekvenser for miljø og helbred.

Overtrædere kan straffes og retfølges i henhold til gældende lovgivning.

FOR KORREKT BORTSKAFFELSE AF VORES USTYR KAN DU:

- Henvende dig til de lokale myndigheder, som vil kunne give dig anvisninger og praktiske oplysninger om en korrekt bortskaffelse af affaldet, f.eks.: Genbrugsstationers adresser og åbningstider osv.
- Aflvere brugt udstyr ved køb af tilsvarende nyt udstyr hos vores Forhandler.



Det viste symbol, som findes på udstyret, betyder:

- At, brugt udstyr skal afleveres på særlige opsamlingssteder og bortskaffes separat;
- at, Olivetti garanterer at procedureerne for behandling, opsamling, genbrug og bortskaffelse af udstyret i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF (og efterfølgende tilføjelser) efterleves.

2. GÆLDENDE FOR IKKE EU-LANDE

Behandling, opsamling, genanvendelse og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal ske i henhold til landets gældende lovgivning.

DIREKTIV 2002/96/CE OM BEHANDLING, OPSAMLING, GJENVINNING OG ELIMINERING AV ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER OG DERES KOMPONENTER

1. FOR LAND I EUROPAUNIONEN (EU)

Det er forbudt å eliminere et hvert elektrisk og elektronisk apparat som vanlig avfall: det er obligatorisk å legge dem i separat oppsamling.

Kasting av disse apparatene på steder som ikke er spesielt forsett eller autoriserte, kan være farlig for helse og miljø.

Overtrederne kan underkastes sanksjoner etter loven.

FOR Å ELIMINERE VÅRE APPARATER KORREKT KAN DERE:

- Henvende dere til den lokale myndigheten som gir dere praktiske anvisninger og opplysninger om korrekt behandling av avfallet, for eksempel: sted og tid for oppsamling, osv.
- Ved kjøp av et av våre apparater, kan dere levere det brukte apparatet, analogisk med det som er kjøpt, til vår forhandler.



Symbolet med krysset beholder, som står på apparatet betyr at:

- Når apparatet ikke fungerer mer, skal det bringes til oppsamlingssenter som er utrustet for dette og må behandles separat fra vanlig avfall;
- Olivetti garanterer aktivering av prosedyrene i materien for behandling, oppsamling, gjenvinning og eliminering av apparatet i konformitet med direktiv 2002/96/CE (og senere modif.).

2. FOR ANDRE LAND (IKKE EU)

Behandling, oppsamling, gjenvinning og eliminering av elektriske og elektroniske apparater må utføres i konformitet med de lovene som gjelder i hvert land.

